

Vendre ou acheter
37 ans d'expérience

Appelez-moi en premier
car avec moi,
LE #1 C'EST VOUS!

514 990-6644

Richard Giroux
Courtier
immobilier
agréé

RE/MAX
RE/MAX PLATINE R.G.
Agence immobilière licenciée
indépendante et autonome de RE/MAX Platine

>7171009

LE PARC SAFARI, LEUR DEUXIÈME MAISON

André Vachon et son fils Romain ont visité le Parc Safari à plus d'une centaine de reprises. Pour ces Montréalais, il s'agit d'un retour aux sources, puisqu'ils ont habité en Afrique. C'est là-bas que M. Vachon a rencontré son épouse Jacqueline Mbourou et qu'ils ont eu leur fils.

À lire en page 3



(Photo: TC Media - Amélie Picquette)

Vos
Classées

Parution GRATUITE
sur VosClassées.ca
1 866 637-5236

Napierville
Un jardin collectif
pour les aînés

PAGE 10

Internet haute vitesse
Clarenceville branchée
d'ici la fin de l'année

PAGE 11

STIHL

LA FIEVRE SAISONNIERE
EST EN COURS!

69995\$ Tondeuse à gazon à batterie | RMA 510

- Largeur de coupe de 21 po
- Espace de rangement pour une batterie additionnelle
- 3 options de tonte : déchiquetage, éjection latérale, ramassage
- Le prix inclut une batterie AP 300 et un chargeur AL 101

www.stihl.ca

Taille-haie à batterie | HSA 45

14995\$

Coupe-herbe à batterie | FSA 45

14995\$

Le Choix Logique

www.lefrancoistracteur.com

GARAGE J.L. LEFRANÇOIS INC
724, RUE DE L'ÉGLISE, SAINT-RÉMI, JOL 2L0

Tél. : 450 454-2233 Fax : 450 454-2359
(Sans frais) 877-454-2233 lefrancois.gar@videotron.ca

STIHL

Scie à chaîne à essence | MS 170

19995\$

LA FIEVRE SAISONNIERE
EST EN COURS!

SUPERBES
IDÉES-CADEAUX
POUR PAPA!

STIHL

Souffleur à essence | BG 50

17995\$

Coupe-herbe à essence | FS 38

15995\$

STIHL

www.stihl.ca

1, Parc industriel, Lacolle • 450 246-3660

LEGROUPE^{MD}
MAURICE
LEGROUPEMAURICE.COM



LES
BEAUX JOURS
DE LA
RETRAITE

Condos et appartements
pour retraités !

Plus de 100 fois

Les plus fidèles visiteurs du Parc Safari



AUDREY LEDUC-BRODEUR
audrey.leduc-brodeur@tc.tc

ANIMAUX. André Vachon et son fils Romain ont visité le Parc Safari à Hemmingford à plus d'une centaine de reprises, mais l'adolescent de 13 ans ne se lasse pas d'admirer les magnifiques créatures de l'endroit.

Pour ces résidents de Montréal, le Parc Safari est bien plus qu'une simple attraction estivale; il s'agit d'un retour aux sources pour la famille africano-québécoise. La mère de Romain, Jacqueline, est originaire du Gabon, en Afrique. C'est dans ce pays situé à l'ouest du continent que M. Vachon a rencontré sa conjointe, alors qu'il y résidait pour le travail.

« Nous avons vécu là-bas jusqu'en 2010, explique-t-il. On revenait au Québec l'été pendant quelques mois. On visitait toujours le Parc Safari. »

En Afrique, la famille Vachon a pu admirer des animaux en liberté, dont des éléphants, des hippopotames et des gorilles.

« C'est sûr qu'il y a plusieurs autres zoos à visiter, mais on revient toujours ici parce que les animaux sont dans leur environnement, affirme M. Vachon. On s'éloigne des places plus conventionnelles. »

« C'est plus naturel ici. On se sent comme à la maison », ajoute sa conjointe.



Passionné des animaux, Romain a toujours de nouvelles questions pour les gardiens du parc. (Photo: TC Media - Amélie Picquette)

COMME UNE ENCYCLOPÉDIE

La famille s'est établie à temps plein au Québec il y a sept ans, puisque Romain a besoin de services spécialisés pour ses troubles d'apprentissage.

Ses parents ont constaté que les animaux lui permettaient de rester concentré.

« Ils captent son attention, indique sa mère. Il est vraiment cultivé sur le sujet. Il connaît les spécificités de chaque animal et pose toujours des questions. »

Véritable encyclopédie, Romain pourrait travailler au Parc Safari grâce à toutes ses connaissances, confirme Francis Lavigne, directeur du contrôle zoologique.

Sa mère souligne que chaque destination voyage de la famille doit avoir un zoo à proximité.

« Nous en avons visité des dizaines et des dizaines », précise le couple.

Ils font un tour au Parc Safari environ 10 fois par année. Ils ont conservé tous les passeports de saison qu'ils ont accumulés.

TOUJOURS DES NOUVEAUTÉS

D'après M. Vachon, il est possible de rester émerveillé, même après plus d'une centaine de fois.

« Il y a toujours de nouvelles choses à découvrir, on ne sait jamais sur quoi on va tomber », mentionne-t-il.

« On ne se tanne pas. Dès qu'on ne sait pas quoi faire, on vient ici! »

-André Vachon, qui a visité le Parc Safari plus d'une centaine de fois

Il raconte qu'ils ont notamment vu des

gardiens rentrer le rhinocéros dans un camion blindé à la fermeture du parc. Un moment impressionnant, affirme-t-il.

« On connaît les routines des gardiens et les gens commencent à nous reconnaître, poursuit-il. On sait comment ça se passe dans le parc, alors on sait quand venir au bon moment. »

Ils ont également été les témoins privilégiés de la naissance d'un girafon il y a deux ans lors d'une visite inopinée au parc.

VIVANT ET AGRÉABLE

Les membres de la famille sont retournés à quelques reprises au Gabon et continueront de le faire prochainement.

« Les gens se sentent comme s'ils étaient en Afrique, surtout avec l'ajout des musiciens. Ils apportent encore plus d'ambiance. C'est vivant,

c'est agréable et ça fait du bien de venir ici », souligne Jacqueline.

Leur truc

Au fil des ans, André Vachon, son épouse et leur son fils Romain ont développé des trucs afin de mieux profiter de ses escapades dans ce petit coin d'Afrique au Québec. « Nous préférons venir au Parc Safari en fin d'après-midi, car il y a bien moins de gens, explique-t-il. J'ai déjà vu des files de voitures sur des kilomètres! On vient souvent en juin aussi. »

AXEP
Marché Jacques enr.
de Lacolle
**BONNE FÊTE
DES PÈRES!**
6, rue de l'Église Sud,
Lacolle Qc.
450 246.3922

Spéciaux du jeudi 15 juin au mercredi 21 juin 2017

Ketchup Heinz 2⁹⁹ 1L	Boissons gazeuses PC 88¢ 2L	Crème glacée Breyers 2⁹⁹ 2L	Pain moelleux Gadoua 1\$ de rabais	Melon d'eau entier (U.S.) 4⁹⁹
Jus Oasis (sauf orange) 87¢ 960 ml	Miracle Whip 2⁹⁹ 890 ml	Margarine Mirage 6⁹⁹ 6 lb/2,72 kg	Crevettes crues surgelées 6⁹⁹ 300 g	Saucisses porc et boeuf 2⁹⁹ 1 lb 6.59 kg

Circulaire en ligne : <http://local.flyerservices.com/lcl/axep/fr> *Photos peuvent différer



L'accident mortel est survenu sur le rang Saint-Paul à Saint-Rémi. (Photo gracieuseté)

Le jury tranche Poissant n'est pas responsable

PHILIPPE LANOIX-MEUNIER
del.redaction@tc.tc

JUSTICE. Maxime Poissant a été reconnu coupable jeudi, au palais de justice de Longueuil d'avoir participé à une course de rue fatale à l'automne 2012. Le jury n'a toutefois pas retenu la thèse voulant qu'il ait causé la mort de ses amis Samuel Poupart et Catherine Leclerc et a jugé qu'il ne pouvait pas être tenu responsable du tragique accident.

Le 28 novembre 2012, à Saint-Rémi, Poissant prenait part à une course l'opposant à Samuel Poupart, 19 ans, qui a perdu la maîtrise de son véhicule et a percuté violemment un poteau électrique. L'accident a coûté la vie au jeune homme et à sa passagère, Catherine Leclerc, 15 ans.

Maxime Poissant, qui avait 20 ans au moment des faits, a été accusé de conduite dangereuse causant la mort.

Le jury chargé de déterminer si Maxime Poissant avait participé à une course de rue et si celle-ci avait contribué à la mort des victimes a conclu que bien qu'il ait pris part à une course, il n'y était plus engagé au moment du drame.

Lors de son témoignage, Poissant a expliqué avoir refusé à trois reprises de faire une course de rue avec Samuel Poupart, même si ce dernier se faisait insistant, et aurait réduit sa vitesse quelques instants avant le drame.

Maxime Poissant devrait recevoir sa sentence au cours des prochains jours au palais de Justice de Longueuil.

(Avec la collaboration de Jos Morabito)

Maison incendiée à Saint-Édouard

Cri du coeur pour retrouver ses chats

HÉLÈNE GINGRAS
helene.gingras@tc.tc

AIDE. Sandy Appannah lance un appel à la population de Saint-Édouard dans le but de retrouver ses trois chats de race Bengal. Elle croit qu'ils ont pris la poudre d'escampette lorsque la maison familiale a été détruite par les flammes, le 25 mai.

La jeune femme dit avoir fouillé les décombres de la résidence à plusieurs reprises sans trouver de traces des cadavres de ses bêtes.

« Je sais dans quelle pièce ils étaient lorsque l'incendie s'est déclaré. Ça se peut qu'ils soient partis parce qu'il y avait une porte ouverte par laquelle ils ont pu s'enfuir », dit-elle.

Néanmoins, la jeune femme a la certitude qu'au moins un de ses chats est en vie.

« Nos voisins ont une caméra de chasse et ils en voient un de temps à autre la nuit, raconte la jeune femme. Je l'ai reconnu. »

Les trois chats sont âgés de trois ou quatre ans chacun. Ils sont caractéristiques à leurs tâches qui ressemblent à celles du léopard. Ils sont tous dégriffés. Deux femelles devaient mettre bas au début de juin.

« Peut-être qu'ils se sont cachés quelque part et que les gens vont voir ou entendre les chats miauler », espère-t-elle.



Sandy Appannah cherche à retrouver ses chats de Bengal à la suite de l'incendie qui a détruit la résidence familiale. Au moins un est en vie, selon elle. (Photo gracieuseté)

Même si cette race vaut cher, M^{me} Appannah compte sur l'honnêteté de la population pour retrouver ses animaux. Il est possible de la rejoindre par téléphone au 514 248-2356 ou au 450 718-3695 ainsi que par courriel à sandyappannah05@gmail.com

Incendie violent

Le sinistre a été causé par une poêle qui contenait de la friture qui a pris feu.

« Au début, il y avait juste beaucoup de fumée. On a ouvert les fenêtres et une seconde plus tard les flammes ont jailli. On a jeté de l'eau et l'incendie s'est propagé rapidement, raconte Sandy Appannah. On est allé chercher un voisin, mais il était déjà trop tard. »

Accident de travail

Un travailleur trouvé mort à Sainte-Clotilde

AUDREY LEDUC-BRODEUR
audrey.leduc-brodeur@tc.tc

FAIT DIVERS. Le président des Serres Lefort à Sainte-Clotilde, Sylvain Lefort, se dit « attristé » et « bouleversé » par le décès d'un employé d'origine mexicaine survenu dimanche.

Dans un communiqué de presse, il affirme que « tout le monde pleure cette perte. C'est très difficile pour nous tous. Nos pensées vont à la famille du travailleur à laquelle nous transmettons nos sympathies les plus sincères. Aussi, nous offrons tout

notre soutien aux compatriotes de la victime et à tous les membres de nos équipes de travail ».

M. Lefort indique que la famille du travailleur a été contactée et que les autorités consulaires ont été avisées. Les démarches sont en cours pour rapatrier le corps auprès de ses proches.

« Des mesures ont également été prises pour apporter un soutien psychologique et financier aux membres de sa famille. Ses collègues de travail ont également accès aux services d'un psychologue s'ils en ressentent le besoin », fait-il savoir.

M. Lefort précise qu'il s'agit du premier

décès de travail à frapper l'entreprise depuis sa fondation en 1984.

Des collègues ont trouvé le corps inanimé de l'employé sous un tracteur à pelouse dans le 3^e Rang vers 18h.

Le décès a été constaté à l'hôpital. Aucun élément criminel n'a été détecté sur les lieux, a confirmé la Sûreté du Québec. L'enquête est toujours en cours afin de déterminer les circonstances du décès.

La Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité au travail (CNESST) a également dépêché deux enquêteurs sur place.



**Vous avez le pouvoir
de faire une différence...**

Merci de votre générosité !

fondationsante.com

Napierville

Nouveau départ pour une entreprise sauvée d'une fermeture

DAVID PENVEN
david.penven@tc.tc

NAPIERVILLE. L'avenir de la succursale Concept Mat à Napierville était sombre en 2016. La compagnie spécialisée dans la conception de charpentes de bâtiments allait fermer lorsqu'elle a été achetée par Structures Stross à Vaudreuil. Non seulement les actuels employés ont pu conserver leur travail, mais d'autres ont été engagés depuis. On parle même d'agrandissement.

« On cherchait à augmenter notre croissance et nous sommes tombés sur cette opportunité. Lorsqu'on a acheté la compagnie, le 28 novembre 2016, Concept Mat n'avait plus de contrats. Il fallait agir vite. Notre objectif était de redémarrer l'entreprise et surtout maintenir les emplois », explique Terry Henderson, président de la succursale de Napierville.

« On a travaillé avec le directeur des opérations qui était en place à ce moment-là pour le convaincre d'embarquer avec nous dans le bateau, poursuit M. Henderson. Nous lui avons expliqué nos valeurs et notre volonté de reprendre tous les employés, même si au moment de notre achat il n'y avait plus rien, à part la bâtisse et l'expertise de la main-d'œuvre. »

Aussitôt la transaction complétée – dont le montant demeure confidentiel – la nouvelle direction a réuni la dizaine d'employés pour les rassurer alors que le temps des Fêtes approchait.

« On leur a dit qu'il y aura un party de Noël avec des cadeaux et que le 31 janvier on allait augmenter leurs salaires. Nous sommes une compagnie familiale de trois actionnaires originaires de Thetford Mines. Ça fait 10 ans que nous avons la compagnie Structures Stross à Vaudreuil », poursuit l'homme d'affaires et investisseur impliqué dans neuf autres PME.

VALEURS

À plusieurs moments au cours de l'entretien, Terry Henderson a souligné l'importance des valeurs qui guident les gestionnaires de Structures Stross.

« On partage la même philosophie. On a bâti une marque, mais on ne peut rien faire sans les



Les installations de Structures Stross à Napierville. (Photo gracieuseté)

employés. On ne fait pas que parler de valeurs familiales, on agit. Nos bottines suivent nos babines. C'est important pour nous », souligne le président de la succursale de Napierville.

À cet égard, il se réfère à une des phrases qu'on retrouve sur le site de la compagnie :

« Ce ne sont pas les produits que nous fabriquons qui nous passionnent, mais bien les liens que nous tissons avec les gens! »

« Il faut s'impliquer dans l'entreprise, avoir du fun à faire de l'argent et de s'occuper des gens. »

-Terry Henderson, président de Structures Stross à Napierville

Terry Henderson ajoute qu'il souhaite s'impliquer activement dans la communauté.

« J'ai fait la tournée des voisins et si l'on peut les encourager, on va le faire », souligne le principal intéressé.

PROJET

Sans dévoiler de détails, Terry Henderson parle d'agrandissement pour l'automne et mentionne l'ajout de nouvelles lignes de production pour cette entreprise qui opère désormais sous le nom de Structures Stross. De plus, quatre personnes ont été engagées depuis l'acquisition de la PME dont un ingénieur civil en structure de bâtiment et une directrice senior aux ventes.

ACTIONNAIRES

Structures Stross, dont le nom provient des contractions des mots structure et ossature, est dirigée par les actionnaires Terry Henderson (Napierville), Serge Vigneault, président de Stross à Vaudreuil, et Clémence Vigneault, directrice des finances. L'entreprise se spécialise dans la conception de fermes de toit, de murs préfabriqués et de poutrelles.



Les papas sont invités à décorer leur tracteur pour participer à une parade. (Photo : Depositphotos)

Une parade de tracteurs pour la fête des Pères

MARTINE VEILLETTE
martine.veillette@tc.tc

SAINT-BLAISE-SUR-RICHELIEU. Les papas de Saint-Blaise-sur-Richelieu sont invités à participer, le 18 juin, à 11h, à une parade de tracteurs à gazon.

Des prix seront tirés parmi les participants qui auront décoré leur bolide. Ceux qui n'ont pas de tracteurs pourront joindre la parade avec une tondeuse.

La parade partira du parc Au vent fou, passera par l'école et la voie ferrée de la rue Principale pour revenir au point de départ.

Pour remercier les participants, des hot-dogs et des rafraîchissements seront offerts gratuitement.

L'événement est organisé par le Comité des fêtes du 125^e. Il souhaitait offrir une activité aux pères, puisqu'il y en avait eu une pour les mères en mai.

Si la parade s'avère être un succès, il pourrait y avoir d'autres éditions.

Les personnes intéressées peuvent s'inscrire auprès du Service des loisirs avant le 15 juin, au 450 291-5944, poste 2540, ou par courriel à loisirs@municipalite.saint-blaise-sur-richelieu.qc.ca.

Optométriste
Examen complet de la vue
Dépistage : glaucome, cataractes, rétinopathie diabétique, caméra rétinienne. Vision des enfants
Lunettes - Verres de contact, urgence oculaire
Dre Isabelle Lepage, Optométriste
513, rue St-Jacques, Napierville 450 245-7800 (près du CLSC)

Harnois Grande ouverture
L'essence d'une région
19 & 27 JUIN
VENEZ DÉGUSTER nos produits des comptoirs libre-service toute la journée au cours de ces deux journées!!!!
CARTES-CADEAUX DISPONIBLES
Hot-Dog Slush Popcorn Crème glacée Café
ESSENCE-DIESEL ◊ PROPANE ◊ BIÈRE ET VIN ◊ BIÈRE ARTISANALE ◊ LOTERIE ◊ FEUX D'ARTIFICE
70, de l'Église Nord, Lacolle Dominic Jodoin prop. 450 246-4197

CHARCUTERIE STEFAN FRICK
L'authenticité depuis 1985
LA CUISINE D'AUTREFOIS
Spécial de JUIN
GRILLADES DE PORC 3.99\$ LB
Venez essayer nos succulentes GRILLADES DE BOEUF
Produits sans gluten, sans nitrite
charcuteriefrick.com
69, rue de l'Église Nord, Lacolle, 450 246-3076

Une pétition pour protéger le lac Champlain

MARTINE VEILLETTE
martine.veillette@tc.tc

CLARENCEVILLE. Les citoyens de la région du lac Champlain, dont Clarenceville, ont signé une pétition pour rétablir la qualité de l'eau du lac.

La requête s'adresse à la ministre des Affaires mondiales Canada, Chrystia Freeland. Chapeauté par Actions Lac Champlain, elle demande à la ministre de mandater la Commission mixte internationale (CMI) afin que cette dernière développe des solutions efficaces au problème des cyanobactéries.

La pétition mentionne que les gouvernements américains et québécois déploient des efforts pour régler le problème de cyanobactéries, mais qu'il est toujours présent. Elle soutient que le gouvernement du Canada doit jouer un rôle plus actif afin de trouver des solutions innovantes.

Le député de Brome-Missisquoi, Denis Paradis, a amené la pétition à la chambre des Communes. Il demande que la CMI fasse de la qualité de l'eau du lac Champlain une priorité.

Le député a également interpellé le gouvernement afin que des sommes soient allouées à cet enjeu. Il ajoute que le problème de cyanobactéries persiste depuis plusieurs années et a un impact sur la santé, l'environnement et l'économie de la région. Il cite que les coûts du traitement de l'eau provenant du lac ont considérablement augmenté et que des activités récréotouristiques sont affectées.

M. Paradis soutient que depuis dix ans rien n'a bougé, malgré que la CMI a recommandé dans un rapport en 2005 qu'un examen de la qualité de l'eau soit refait tous les cinq ans et que les gouvernements canadien et américain prennent les moyens pour réduire les concentrations de phosphore dans la baie Missisquoi.

«Aujourd'hui, nous sommes en 2017 et la situation se dégrade à vue d'œil. Il est primordial que le gouvernement du Canada reconnaisse l'importance de cet enjeu et agisse en conséquence», dit-il.



Le lac Champlain. (Photo: TC Media - Archives)



Des membres du conseil d'administration, Sylvie Rémillard, directrice générale, Hélène Desrosiers, Brigitte Boulerice, Diane Rémillard, Jean-François Van Winden et Suzanne Cadieux. Claude Montmigny et Danielle Coallier sont absents de la photo.

(Photo gracieuseté)

Sourire sans fin redouble d'effort pour aider

MARTINE VEILLETTE
martine.veillette@tc.tc

SAINT-RÉMI. Plus de bénévoles ont aidé Sourire sans fin à Saint-Rémi dans la dernière année. L'organisme a aussi fait face à plus de demandes.

Sourire sans fin aide les personnes et les familles en situation de vulnérabilité dans la MRC des Jardins-de-Napierville par différents programmes.

Sylvie Rémillard, directrice générale de Sourire sans fin, souligne que le nombre de bénévoles a augmenté de 14%. Ensemble, ils équivalent au nombre d'heures d'une dizaine d'employés.

«C'est une richesse. On a 15 employés et on offre 20 programmes. On n'y arriverait pas sans les bénévoles», affirme-t-elle, à l'occasion du bilan 2016-2017.

La directrice générale mentionne également avoir noté une croissance du taux de participation aux activités. «Si on rejoint plus de personnes, ça démontre qu'on doit poursuivre notre travail», dit-elle.

L'autre aspect qui a marqué l'année 2016-2017 est la hausse des problèmes de santé mentale ou, comme préfère dire Mme Rémillard, de

fragilité psychologique. Les interventions sont donc plus complexes qu'il y a quelques années.

«Il faut doubler d'effort pour les aider. Souvent, ce problème amène des dépendances aux médicaments, à l'alcool ou aux jeux parce que ça les apaise», indique-t-elle.

«Le taux de participation est en croissance dans le bilan de fin d'année. Ça confirme notre raison d'être.»

-Sylvie Rémillard, directrice-générale de Sourire sans fin

RÉALISATION

En mars, l'organisme a mis en place de nouveaux programmes pour aider la communauté. Il a notamment amorcé un atelier sur la persévérance scolaire dans deux écoles, soit à Sainte-Clotilde et à Sherrington. L'objectif est de faire aimer l'école aux enfants par des activités parascolaires et leur faire découvrir le plaisir de la lecture pour favoriser leurs apprentissages.

«Par le biais de cuisine, par exemple, on leur montre à quoi sert l'école. Pour faire une recette, ils doivent savoir lire», indique Mme Rémillard.

Le programme devrait être proposé de nouveau à Sherrington ainsi qu'à Saint-Rémi cet automne. L'organisme peut offrir ces activités grâce à des subventions du ministère de l'Éducation.

AUTONOMIE FINANCIÈRE

L'objectif ultime de Sourire sans fin serait de devenir autonome financièrement.

«C'est très ambitieux comme projet. Je ne crois pas qu'on va l'atteindre cette année, mais on va y travailler», soutient Mme Rémillard.

Son souhait est de récolter les sommes nécessaires pour fonctionner et d'avoir le loisir de distribuer les montants aux différents programmes. Pour l'instant, l'organisme est dépendant des subventions pour des projets spécifiques et doit les redemander pour continuer.

«C'est difficile et ça demande beaucoup de temps et d'énergie», dit-elle.

Pour y parvenir, Mme Rémillard compte sur la présence accrue des bénévoles. La Boutique de bambin permet aussi d'amasser de l'argent. En 2016-2017, l'organisme a noté une augmentation de 22% des revenus.

Des activités de financement font également partie du plan pour devenir autonome.

Un prix pour le Club de golf Hemmingford

AUDREY LEDUC-BRODEUR
audrey.leduc-brodeur@tc.tc

PRIX. Le Club de golf Hemmingford a remporté les honneurs lors du Panthéon d'excellence de la Chambre de commerce et d'industrie Royal Roussillon (CCIRR) à Espace Rive-Sud à La Prairie, le 8 juin.

L'entreprise s'est distinguée dans la catégorie service et commerce de détail de plus de 20 employés.

«J'aimerais remercier la chambre de commerce et le jury, a indiqué le propriétaire Denis Menegazzo. Aussi, avec tous les sacrifices qu'on fait, je pense que c'est important aussi de souligner nos familles qui sont derrière nous et qui nous soutiennent dans notre travail.»

Au potager du paysan à Saint-Rémi, la cidrerie du Minot à Hemmingford, le restaurant Aux 3 Grelots à Saint-Rémi et Kruger Énergie Montérégie étaient finalistes dans diverses catégories. Elles n'ont pas gagné.



Denis Menegazzo et Sophie McDuff, du Club de golf Hemmingford avec Éric Paquette, président de l'Institut de leadership en gestion.

(Photo: Gracieuseté - Studio Anne Bourbeau)

tc • MEDIA

Coup d'œil

810-D, rang du Coteau, Saint-Jacques-le-Mineur JOJ 1Z0
Tél.: 450 245-3344
Télé.: 450 635-4619
ANNONCES CLASSÉES - 1 866 637-5236
www.coupdoeil.info



RÉSEAU SÉLECT



Directrice générale régionale
Sylviane Lussier

Directrice générale
Julie Voyer
514 295-0814
julie.voyer@tc.tc

Directeur général ventes
Stéphane Brais
450 288-0698
stephane.brais@tc.tc

Directeur régional de l'information,
Montérégie Ouest-Estrie
Éric Aussant
450 777-4515, poste 3229
eric.aussant@tc.tc

Chef de nouvelles
Hélène Gingras
450 635-9146, poste 227
helene.gingras@tc.tc

Journaliste
Marc-André Couillard
450 245-3344, poste 501
marc-andre.couillard@tc.tc

Directeur stratégie média
Claude Trahan
450 515-5555
claudette.trahan@tc.tc

Directeur superviseur aux ventes
Olivier Langlois
olivier.langlois@tc.tc
450 374-2154

Conseillère en solutions médias
Bianca De Lamirande
450 515-5444
bianca.delamirande@tc.tc

Coordonnatrice aux ventes
Julie Herron
450 635-9146 poste 224
julie.herron@tc.tc

Coordonnatrice/réceptionniste
Roxane Tremblay
450 635-9146 poste 221
roxane.tremblay@tc.tc

Vice-président ventes
Jules Roux
Vice-présidente principale
Julia Kamula

Impression : Imprimeries Transcontinental 2005
s.e.n.c., division Transcontinental Transmag

Infographie
Centre d'expertise en édition multiplateforme

Distribution
Distribution Transcontinental Inc.
Division Publi-sac Montérégie

Publié par : Médias Transcontinental S.E.N.C.
Un an : 125\$
Six mois : 70\$

TIRAGE : 15 869 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec.
Société canadienne des postes - Envois de publication canadiens. Contrat de vente de produit no 40012311. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le journal Le Coup d'œil ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Coup d'œil sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



La Fête nationale du Québec



300, rue Saint-Patrice
Sherrington
450 454-4959 info@sherr.ca
st-patrice-sherrington.com

Veillez prendre note que les festivités de la Fête nationale (St-Jean-Baptiste) se tiendront le samedi 17 juin au 234 rue des Loisirs à Sherrington. Bar et kiosques alimentaires disponibles sur le site (saucisses à Johnny, grillade de Martin) ainsi qu'une roue de fortune.

Attention : aucun contenant en verre ne sera toléré sur le site

VOICI L'HORAIRE DE LA JOURNÉE :

- 13 h à 21 h Jeux gonflables
- 13 h à 16 h Maquillage pour enfants
- 13 h 30 à 16 h Bingo à la salle de la FADOQ animé par M. Mario Lussier
- 13 h 30 à 16 h **SPECTACLE POUR ENFANTS, LES CÂLINS DE CABOTINE « CLOWNESQUE, AVEC ANIMAUX »**
- 11 h à 17 h : Ouverture des festivités ! Jeux gonflables, musique d'ambiance, nourriture sur place et maquillage pour toute la famille ;
- 18 h : La grande parade de chars allégoriques sur la rue Saint-Patrice
- 20 h à 1 h : **GRUPE LES VOYOUS ET DG LUC BARRIÈRE**
- 22 h 30 : Feux d'artifice



Faites partie de la parade ! Nous encourageons toutes personnes et entreprises de la région à participer à la parade de la Saint-Jean-Baptiste du 17 juin soit en fabriquant un char allégorique, en vous déguisant ou toutes autres idées. Vous pouvez vous inscrire à la municipalité (450 454-4959) ou vous présenter à la Coop pour 17 h 30. Le départ est prévu pour 18 h. Une belle tradition que vous faites vivre à toutes les générations. On vous attend en grand nombre !

>7267842

Danielle Coallier
Courtier immobilier

RE/MAX PLATINE
Agence immobilière
Cell.: 514.754.6337

G.S. MOTEURS ÉLECTRIQUES INC.

Réparation et vente • Outils et moteurs électriques
Vente de produits industriels • Roulements, chaînes, poulies, etc.
Service d'urgence 24 heures / 7 jours

501 St-Patrice, Route 219
Sherrington, Québec

Tél.: 450-454-4450
1-800-561-4450
Télécopieur: 450 454-6636

**Venez faire
la fête en grand
nombre!
Sherrington
2017**

La Coop Uniforce **Unimat**
Husqvarna

4, rang St-André, Napierville • 450 245-3308
500, Ch. Rhéaume, St-Michel • 450 454-4681
291, St-Patrice, Sherrington • 450 454-3986

La force d'un réseau www.coop-uniforce.com

Les excavations St-Patrice
Georges Cardinal Ltée.

215, rue Saint-Patrice, Sherrington
Tél.: 450 454-2712
Télécopieur : 450 454-9463

AVANTAGES EXCLUSIFS AUX MEMBRES

Des rabais, des remises, des outils d'épargne, des privilèges et des services d'assistance. Profitez-en dès maintenant !

Desjardins
Caisse des Seigneuries de la frontière

desjardins.com/caisserieseigneuriesdelafrontiere
450 245-3391

BMB MAÇONNERIE Française
20 ans d'expérience!

Un héritage de compétence!

Résidentiel & commercial
Crépis de salage
Dalle et marche de béton
Pierre naturelle

Sherrington
Marc Bernard
514 317-5985 • 514 443-8997
maconneriebmb@hotmail.com

Marché Monchamp
Votre Épicerie-Boucherie

Ouvert le 24 juin et 1er juillet de 8h à 22h
Ouvert tous les jours de 8h à 22h

Fameuses grillades
Li Zhi prop.

Vous servir est un plaisir

482, St-Patrice Sherrington, PQ J0L 2N0
tél.: fax: 450 454-3850

Toujours au rendez-vous de l'excellence!

122 St-Patrice, Sherrington
(Québec) J0L 2N0
Tél.: 450 454-2487 Téléc.: 450 454-3467
sherringtontransport@gmail.com

>7272196

Saint-Rémi

Un Relais pour la vie jeunesse rapporte 21 600 \$



Les survivants du cancer étaient invités à passer sous un pont formé par les participants.

(Photo gracieuseté)

HÉLÈNE GINGRAS

helene.gingras@tc.tc

DELSON. Presque 200 personnes ont bravé la pluie et le froid afin de participer au Relais pour la vie jeunesse organisé par des élèves de l'école Pierre-Bédard à Saint-Rémi, le 2 juin.

Ce pendant organisé par et pour les adolescents a permis d'amasser 21 600\$, «ce qui nous classe en tête parmi les écoles ayant participé au relais pour la vie jeunesse cette année au Québec», se réjouit Mélanie Leclair, conseillère d'orientation.

Il s'agissait d'une première participation pour l'école Pierre-Bédard.

Comme c'est le cas pour les Relais pour la vie traditionnels, les participants étaient invités à marcher et à amasser de l'argent pour la Société canadienne du cancer. Ils se sont exécutés sur le terrain de soccer adjacent à l'école, de 18h à minuit.

Le tout était précédé d'une séance de zumba, animée par Jonathan Benoît, un ancien élève de l'école, champion international de zumba, du spectacle de Noémie Bélanger et de trois participants de *La Voix junior 1*, Rafaël Dolan-Bachand, Mathilde Robitaille et Émy Rayes.

Un total de 29 élèves ont organisé l'événement, chapeautés par deux enseignants en éthique et culture religieuse, Anik Boucher, et

Martin Lacroix, l'animatrice à la vie spirituelle et à l'engagement communautaire, Christine St-Jean, et la conseillère d'orientation, Mélanie Leclair.

«Ce projet rassembleur a favorisé l'implication des jeunes à travers divers comités: commandites, animation, alimentation, communication, comptabilité, etc., explique cette dernière. Nous tenons à remercier sincèrement tous les gens qui ont contribué de près ou de loin à la réussite de cet événement.»

Devant le succès, le Relais pour la vie jeunesse de l'école Pierre-Bédard sera de retour en 2018.

Le Relais pour la vie jeunesse en chiffres

22

Nombre d'équipes.

196

Nombre de participants.

25

Nombre de bénévoles.

29

Nombre d'élèves impliqués dans l'organisation.

CONCOURS ACHAT LOCAL

FAITES ROULER L'ÉCONOMIE LOCALE POUR PRÉSERVER NOS COMMERCES DE PROXIMITÉ

800\$ EN CARTE-CADEAU À GAGNER!

3 GAGNANTS:
1^{er} prix, 4 cartes-cadeau de 100\$
2^e prix, 3 cartes-cadeau de 100\$
3^e prix, 1 carte-cadeau de 100\$

VOICI NOS MARCHANDS PARTICIPANTS!

NAPIERVILLE:
• Marché Metro Corriveau
• Resto-Bar Douglas

LACOLLE:
• Meurerie Norman Gamache
• Dépanneur Harnois

SAINT-RÉMI:
• Aux 3 Chocolats
• Clinique visuelle Saint-Rémi
• Uniprix Jbeill, Chouinard & Joly

HEMMINGFORD:
• Boucherie Viau

COMMENT PARTICIPER AU CONCOURS

Complétez le coupon de participation et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet chez l'un des marchands participants.

Aucun achat requis, tirage parmi tous les coupons reçu le 18 décembre à 17 h.

Coupon d'œil tc • MEDIA

COUPON DE PARTICIPATION:

Nom:.....
Ville:.....
Tél:

>724-3575



Cette première édition a permis de récolter 21 600\$. (Photo gracieuseté)

NOUVEAU! Internet plus rapide offrant maintenant plus de données

Même au chalet!



TÉLÉPHONIE RÉSIDENNELLE
Seulement **999 \$** /mois*
3 premiers mois

Appelez-nous et on s'occupera de répondre à vos besoins!

1-844-797-9699

NOUS AVONS AMÉLIORÉ NOS FORAITS

Choisissez un forfait offrant

des vitesses jusqu'à **25 MBPS** et de **25 à 150 Go** de données?

SKYNET
TELECOM.CA

XPLORNET

*Des frais de 9,99 \$ par mois s'appliquent aux 3 premiers mois du forfait de téléphonie résidentielle; le prix régulier de 19,99 \$ commence au quatrième mois. Les caractéristiques du service d'urgence 911 de Xplornet diffèrent de ceux du service d'urgence 911 traditionnel. Pour consulter la politique de gestion du trafic, et les modalités et limitation de responsabilité relatives au service 911, visitez xplornet.com/fr/notes-legales. Les taxes s'appliquent. Cette offre est valide jusqu'au 31 juillet 2017, est offerte aux nouveaux clients, et pourrait changer à tout moment. *Les vitesses en ligne peuvent varier en fonction de votre configuration technique, du trafic Internet, du serveur et d'autres facteurs. La politique de gestion du trafic s'applique. Si les critères d'installation vont au-delà de l'installation de base, des frais additionnels pourraient s'appliquer. Xplornet® est une marque déposée de Xplornet Communications inc. © 2017 Xplornet Communications inc.

■ **Clarenceville / Noyan**

Âge d'or

Sortie à Drummondville pour pièce de théâtre *Sylvia* et visite au Village d'antan. Autobus, théâtre, repas et visite: 105 \$. Réservation avant la fin juin. Information et réservation: Rollande 450 294-2307.

■ **Hemmingford**

Maison des jeunes De La Frontière

Assemblée générale annuelle seulement le 22 juin, 18h, au 505, rue Frontière, local 9. Information: 450 247-0148.

Souper poulet BBQ

La Légion organise un souper poulet BBQ le 24 juin, 17h, au 486, rue Champlain. Contribution: 13 \$. On peut aller chercher son repas. Réservation: 450 247-2962.

Tournoi de golf

Tournoi de golf de la Légion le 8 juillet. 75 \$ par personne, incluant parcours de 18 trous avec voiturette, souper, prix de présence pour tous, une chance de gagner un voyage à Las Vegas pour la réussite d'un trou d'un coup au 10^e trou du parcours. Information et inscription: 486, rue Champlain ou 450 247-2962.

■ **Lacolle**

Fabrique Notre-Dame du Mont-Carmel

Messe de la Saint-Jean-Baptiste à l'église Notre-Dame du Mont-Carmel le 24 juin, 14h. Si la température le permet, la messe sera célébrée à l'extérieur; apporter une chaise.

■ **Saint-Bernard-de-Lacolle**

Comptoir familial Le Butin

Vente de liquidation de vêtements/articles d'été jusqu'au 17 juin: 6 \$ sac d'épicerie en papier, 7 \$ sac d'épicerie recyclable ou 10 \$ gros sac vert. Situé au 103, rang Saint-Claude, le comptoir est ouvert le vendredi, de 13 h à 16 h, et le samedi, de 11 h à 14 h. Il sera fermé pour la saison estivale du 18 juin au 7 septembre inclusivement.

■ **Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix**

En plein air avec mon père

Activité père et enfant(s) le 17 juin, de 10 h à 16 h, au Centre de plein air L'Estacade, 64, 13^e Avenue. Tir à l'arc, pêche, rabaska, sciences de la nature... Apporter un lunch et de l'eau. Inscription et information: Famille à Cœur 450 346-1734.

■ **Saint-Rémi**

Assemblée Maison des jeunes l'Adomissile

Assemblée générale annuelle le 15 juin, 18 h 30, au 100, rue de la Gare. Il y aura présentation des rapports d'activités et financiers de l'organisme et élection de sept membres du comité des jeunes et de deux administrateurs lors de cette soirée qui fera aussi office de séance d'information. Mandat des

administrateurs adultes de deux ans. Les membres jeunes de l'assistance auront 100 Adopoints pour leur participation. Léger goûter offert à partir de 17h.

Assemblée du Campagnol

Les membres sont convoqués à l'assemblée générale annuelle 2016-2017 du Campagnol, groupe d'entraide et milieu de vie en santé mentale, le 22 juin, à 18 h 30, au 94, rue Saint-André. Un souper sera servi vers 17h. Confirmation de présence au 450 454-5121.

Fermières de Saint-Rémi

Voyage dans le Vieux Québec le 26 juillet. Visite libre. 35 \$. Information et réservation: Louise Trudeau-Lefrançois 450 454-6172.

Cuisines collectives chez Sourire sans fin

Les cuisines collectives permettent de sauver temps et argent, de bien manger et d'apprendre des trucs culinaires santé en groupe de cinq à sept personnes. Cinq recettes sont cuisinées, au coût d'environ 1,20\$ par portion. Transport et halte-garderie gratuits au besoin. Information et inscription: 450 454-5747.

■ **Jardins-de-Napierville**

Petit-déjeuner du S.A.B.

Le S.A.B. Saint-Rémi invite ses bénévoles et les 55 ans et plus à leur dernier petit-déjeuner avant la relâche estivale le 21 juin, 9 h 15, au 1030, rue Notre-Dame. Un « rallye-intérieur-assis » en petits groupes suivra. Prix de présence. 3 \$. Information et réservation (obligatoire): Ginette 450 454-6567 ou 514 990-4529 (sans frais).

EXPOSITION



Exposition « Agrippa – Le livre noir » à Hemmingford

L'exposition *Agrippa – Le livre noir* est présentée jusqu'au 22 juin à la bibliothèque de Hemmingford, 552, rue Goyette. Inspirée de mythologie et de géographie locales, l'exposition présente des artefacts ayant appartenu à des personnages réels dont les histoires sont à la base de la magie, du charme et des mystères de la fameuse série. Sur la photo, les auteurs Mario Rossignol et Jean-Pierre Sainte-Marie devant l'église St. Matthew, située près de Sainte-Clotilde, qui fait partie de l'univers des romans Agrippa. (Photo: Gracieuseté)

La Santé Dentaire
Une richesse pour la vie

Dr Guillaume Chartier, Dr Razvan Pitic et Dre Mélanie Dubois.

LE DENTISTE A VOTRE SANTÉ BUCCALE À L'OEIL

Brosser vos dents chaque jour, utiliser de la soie dentaire régulièrement et visiter le dentiste pour les nettoyages et les examens dentaires périodiques sont des gestes essentiels à votre santé buccodentaire.

Particulièrement pour ceux qui ont des craintes face à la perspective d'aller s'étendre sur la chaise d'un dentiste, le meilleur conseil qui soit est de miser sur la prévention... question de s'éviter bien des tracas.

Un peu à l'instar d'une voiture, que vous traitez, entretenez et lavez régulièrement, plus vous prenez soin de votre bouche, plus votre visite chez le dentiste sera agréable, rendant la chose routinière plutôt que restauratrice, et plus elle vous... sourira!

Sans mentionner les frais de réparations qui diminueront considérablement! Ne vaut-il pas mieux de garder vos sous pour vous gâter ou gâter un proche?

Et qu'en est-il de nos chers enfants? Le premier contact avec le dentiste dépend beaucoup de chaque enfant. À moins d'un problème dentaire, tel qu'une douleur, une carie apparente ou une dent cassée, le premier rendez-vous pour un examen, incluant le nettoyage, devrait généralement avoir lieu vers l'âge de deux à trois ans.

Bref, on mise sur la prévention pour toute la famille et l'on ne néglige pas les visites chez le dentiste. C'est le meilleur gage de belles bouches en santé.

Pour plus d'informations, visitez-nous sur Facebook (Clinique Dentaire Napierville) ou sur notre site web: www.dentistenapierville.com

Clinique Dentaire Napierville
(Clinique Dentaire Deland et Pitic)

Dr Guillaume Chartier D.M.D.
Dr Razvan Pitic D.M.D.
Dre Mélanie Dubois D.M.D.
Chirurgiens-Dentistes

• **Napierville**
507 St-Jacques
450 245-3368

• **Lacolle**
13 rue Curling
450 246-3233

www.dentistenapierville.com Clinique Dentaire Napierville

UFP Canada, Inc.
Une société Universal Forest Products

110, Montée Guay
Saint-Bernard-de-Lacolle, QC

Nous sommes heureux d'annoncer les noms des **employés du mois de mai 2017**, qui se sont démarqués par leur présence assidue au travail, leur attitude positive et leur travail exemplaire. Ils ont reçu un certificat à leur nom, casquette, chandail, carte cadeau de 50 \$ (Cinéplex), ainsi qu'une carte cadeau 50 \$ (restaurant), activités qu'ils pourront faire en famille.

Produits forestier employé du mois.
Les employés sont de gauche à droite: Colette Dumouchel, Katy Valée, Faizudin Sultani, Cédric Robert et Richard Durocher (absent - quart de soir).

UFP CANADA, INC.
<http://www.ufpi.com>

FAITS DIVERS

Canot retrouvé flottant

La police cherche le propriétaire d'un canot retrouvé flottant sur la rivière Richelieu, le 7 avril. L'embarcation a été repérée à la hauteur de Saint-Blaise-sur-Richelieu vers 16h. Les policiers du poste de la MRC du Haut-Richelieu de la Sûreté du Québec tentent de retrouver le propriétaire. La personne à contacter est l'agent Mathieu Lévesque au 450-246-3856. (L.B.)

(Photo gracieuseté)



Un jardin collectif pour les aînés à Napierville

MARTINE VEILLETTE
martine.veillette@tc.tc

NAPIERVILLE. Les aînés de Napierville et de Saint-Cyprien pourront bénéficier d'un jardin collectif dès cet été grâce à la concrétisation du projet du Service d'action bénévole au Cœur du jardin à Napierville.

« L'idée est venue à la suite de commentaires de citoyens qui quittaient leur maison pour aller en résidence. Ce qui leur manquait le plus, c'était de profiter de la nature, de planter des fleurs et d'avoir un jardin », indique Chantal Labrie, conseillère en action bénévole pour l'organisme.

Les aînés ont à leur disposition six bacs de 0,91 m (3 pi) pouces par 1,5 m (5 pi) au parc des Braves. L'un d'eux est réservé exclusivement à la résidence pour aînés de Napierville et un autre, à la cuisine collective. Les quatre derniers seront accessibles à la population de 50 ans et plus. M^{me} Labrie mentionne que les détails sur le mode de fonctionnement ne sont pas finalisés.

« On est à l'étape de récolter le nom des personnes intéressées », dit-elle.

Une chose est certaine, il sera collectif. Donc les usagers et les membres du comité de bénévoles veilleront à l'entretien des bacs.

Le projet a également obtenu l'aide d'élèves de la classe de Nancy Casista, en adaptation scolaire, de l'école secondaire Louis-Cyr à Napierville. Ils ont rempli les bacs de terre et

En trois phases

Cette année, l'organisme entame la phase un du projet avec un jardin dans des bacs. L'an prochain, il vise à ouvrir un jardin collectif intergénérationnel pour toute la population de Napierville et Saint-Cyprien. Celui-ci sera à même le sol plutôt que dans des bacs. Il sera situé sur un terrain sur la rue Lord prêté par la Ville de Napierville. Si la demande est importante, le projet comprendra une 3^e phase. Un jardin collectif sera alors aménagé à Saint-Cyprien.

« On commence petit et on y va une étape à la fois », indique M^{me} Labrie.

planté des plants de tomates, de concombres, de fèves vertes, d'oignons, de piments et de fines herbes, les 23 et 24 mai. Les élèves ont également fourni des fines herbes cultivées en classe.

« C'était le fun de voir les aînés et les jeunes interagir ensemble », mentionne M^{me} Labrie.

Le projet a pu être réalisé grâce à une subvention du programme du gouvernement du Canada, Nouveaux horizons pour les aînés. Le Service d'action bénévole au cœur du jardin a obtenu 12 500 \$. L'argent a été utilisé pour acheter des bacs et des plants.

EXCAVATION R. FORTIER & FILS INC. NAPIERVILLE

ENTREPRENEUR EN EXCAVATION RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

Sable • Gravier • Pierre concassée
• Terre de remplissage
• Terre de finition

- Terrassement
- Tourbe
- Champ d'épuration
- Creusage • Nivelage
- Transport
- Égout
- Aqueduc
- Rétrocaveuse (pépine)
- Plaque vibrante et marteau concasseur
- Tracteur sur chenilles
- Pelles hydrauliques avec laser
- Démolition
- Peigne à défricher

Aussi Mini-excavation

450 245-7327
395, Rg des Patriotes, Napierville

BIONEST **ecobox** **ENVIROSEPTIC**

Lic. RBQ: 1471-8183-64

Cette chronique est réalisée par:



Physiothérapie
Ergothérapie
Ostéopathie
Massothérapie

JARDINEZ SANS DOULEUR

COMMENCEZ LENTEMENT

• On ne peut pas tout faire en une journée! Planifiez de courtes séances de travail et des périodes de repos.

• Commencez par des travaux qui ne sollicitent pas trop les muscles et réchauffez-les un peu avant de commencer.

BOUGEZ DE LA BONNE FAÇON

• En râtelant, en bêchant, gardez le dos droit plutôt que de vouter votre dos. Déplacez vos pieds au lieu de tourner votre taille et de vous contorsionner.

• Contractez vos abdominaux pour protéger votre dos.

• Pour soulever des charges et en pelletant, servez-vous de vos jambes : pliez les genoux, gardez votre dos droit et la charge près de votre corps. Déposez la en pliant vos genoux.

UTILISEZ DES OUTILS ÉCONOMISEURS D'ÉNERGIE... HUMAINE!

Les outils à manche long, les petits bancs de jardinage, les agenouilloirs et la brouette ont tous été inventés pour nous faciliter la tâche. Utilisez-les!

RESPECTEZ VOTRE RYTHME ET ÉCOUTER VOTRE CORPS

• Faites des pauses, variez vos tâches et arrêtez avant d'être trop fatigué ou de ressentir des douleurs.

Si malgré toutes ces précautions, vous ressentez des douleurs, arrêtez ce que vous faites, appliquez de la glace pendant 15 minutes aux 3 heures et reposez-vous. Si le problème persiste, vous pouvez consulter un physiothérapeute.



Des élèves ont donné un coup de main pour mettre la terre dans les bacs et planter les légumes. (Photo gracieuseté)

POLITIQUE

Le député Turcotte membre de l'Équipe solidarité en action

Le député péquiste de Saint-Jean, Dave Turcotte, a été nommé sur l'Équipe solidarité en action par le chef du Parti québécois, Jean-François Lisée. Les députés Catherine Fournier (Marie-Victorin) et Harold LeBel (Rimouski) en font aussi partie. Le mandat du trio est d'aller à la rencontre des organismes et groupes afin d'élaborer une politique contre la pauvreté. Le PQ évalue que la lutte à la pauvreté stagne, sinon recule, depuis l'élection des libéraux. Pour inverser cette tendance, il favorise le rehaussement du financement des organismes communautaires ainsi que l'accessibilité aux logements sociaux et communautaires. Sur la photo: MM. LeBel et Lisée, en compagnie de Mme Fournier et de M. Turcotte. (H.G.)

501, rue St-Jacques, NAPIERVILLE 450 245-0360
www.physiojardins.ca

Internet haute vitesse

Clarenceville branchée d'ici la fin de l'année

DAVID PENVEN
david.penven@tc.tc

CLARENCEVILLE. Si tout se déroule comme prévu, les résidents de Saint-Georges-de-Clarenceville pourront avoir accès à Internet haute vitesse en décembre ou en janvier. C'est ce qu'a indiqué Patrick Bonvouloir, président d'Internet Haut-Richelieu (IHR), en entrevue au Coup d'œil.

«Il reste quelques détails à régler avec le gouvernement [fédéral], mais on devrait commencer les travaux [installation de la fibre optique] dès septembre», a-t-il déclaré.

Selon M. Bonvouloir, Ottawa subventionne jusqu'à 45% des coûts du projet via son programme Un Canada branché. La différence des frais provient d'un prêt cautionné par la MRC du Haut-Richelieu auquel Saint-Georges-de-Clarenceville doit donner son aval par résolution. Ce qui a été fait, a indiqué la mairesse Renée Rouleau dans le rapport annuel de la Municipalité en avril. Le conseil a adopté une résolution garantissant un prêt de 800 000\$ sur 15 ans à IHR pour la réalisation du projet.

L'implantation de la fibre optique dans cette Municipalité est estimée à 1,1 M\$. L'ensemble du territoire sera desservi par la fibre optique.

EXCLUE DANS UN PREMIER TEMPS

En avril 2016, la MRC du Haut-Richelieu annonçait un investissement de 4,8 M\$ pour



C'est une couverture à 100% en fibre optique que bénéficieront les résidents de Saint-Georges-de-Clarenceville. (Photo: Depositphotos)

brancher plus de 3000 maisons à Internet haute vitesse dans les Municipalités de son territoire.

Saint-Georges-de-Clarenceville avait alors été exclue du projet. D'après les explications fournies à ce moment par le président d'IHR, Clarenceville ne satisfaisait pas entièrement aux critères d'admissibilité du programme Un Canada branché. Depuis, IHR a déposé une nouvelle demande au fédéral pour corriger la situation. La réponse est arrivée en avril et une entente avec Ottawa devrait être signée d'ici fin juin.

DÉLAI DE BELL CANADA

La fibre optique sera installée sur les poteaux de Bell Canada. À cet égard, M. Bonvouloir déplore les délais d'autorisation de l'entreprise.

«Ça retarde notre déploiement. Pour Clarenceville, aussitôt que la réponse d'Ottawa est arrivée en avril, nous avons fait une demande d'autorisation à Bell. Légalement, Bell est obligée de nous donner son autorisation, mais nous refile les frais d'entretien de son réseau», déplore M. Bonvouloir.

LECTURE



Des boîtes à livres à Napierville et Saint-Cyprien

Les citoyens de Napierville ont désormais accès à une boîte à livres au CLSC de Napierville, tandis que les citoyens de Saint-Cyprien doivent se rendre à l'hôtel de ville pour en trouver une similaire. Toutes deux ont été décorées par des élèves de l'école Daigneau. Elles ont été fournies par la MRC des Jardins-de-Napierville en vertu d'une contribution du ministère de la Culture et des Communications. Le principe de la boîte à livres est simple. Des livres pour adultes et enfants sont placés à l'intérieur. Les lecteurs peuvent autant en prendre qu'en déposer, et ce tout à fait gratuitement. (H.G.) (Photo: gracieuseté)

Les célébrations de la FÊTE NATIONALE à Saint-Rémi, c'est un rendez-vous à ne pas manquer!

ENTRÉE GRATUITE

La Ville de Saint-Rémi est fière d'accueillir le populaire **du 2Frères** afin de célébrer en grand la Fête nationale le 23 juin prochain. Tout un spectacle vous attend au parc aux quatre vents (25, rue Saint-Sauveur).

La Fête nationale du Québec

23 JUIN

Un spectacle exceptionnel!

- 18 h Ouverture du site (kiosques alimentaires et ouverture du bar)
- 18 h 30 Discours
- 19 h Les Expats
- 20 h 30 David Jalbert
- 22 h 2Frères
- 22 h 45 Feux d'artifices
- 23 h 2Frères
- 1 h AM Fermeture du site

24 JUIN

Activités familiales

- 11 h Défilé (Consultez le trajet sur le site internet de la Ville).
- 12 h Fête familiale au parc Jean-Paul-Ferdais (69, rue des Merisiers):
 - Parcours d'hébertisme
 - Trampolines-bungee
 - Bassin avec pédalos à main
 - Carrousel de poneys
 - Jeux gonflables
 - Maquillage et tatouages scintillants
 - Et plus encore
- 15 h Fermeture du site

David Jalbert

Québec

450 454-3993
ville.saint-remi.qc.ca

Ministère national des Québécoises et Québécois
Coordinateur de la Fête nationale depuis 1982

Société nationale des Québécoises et Québécois
Richelieu-Saint-Laurent

Ville de Saint-Rémi
au carrefour des cultures

Paul Piché, Charlotte Cardin, Rachid Badouri...

Des spectacles variés pour l'International de montgolfières



ISABELLE LARAMÉE
isabelle.laramée@tc.tc

SPECTACLES. Les Cowboys Fringants et 2Frères sont de retour pour une deuxième année consécutive à l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu dont la 34^e édition aura lieu du 13 au 20 août. La programmation éclectique mise autant sur les artistes émergents que sur des noms bien connus du public.

C'est le rappeur haïtien Wyclef Jean qui ouvrira le bal, le samedi 12 août. L'ex-membre des Fugees, qui avait marqué l'histoire du festival en 2009, sera précédé sur la grande scène Loto-Québec par Dubmatique.

Le premier week-end se terminera le dimanche 13 août par le spectacle *40 printemps* de Paul Piché avec Safia Nolin, Vincent Vallières, 2 Frères et Koriass comme artistes invités. La jeune étoile montante Caroline Savoie ouvrira la soirée.

DEAD OBIES

Le public avait été nombreux à répondre à l'invitation en 2016 de Koriass (en remplacement de Samian). La programmation réintègre donc une plage pour le rap francophone, le lundi 14 août

C'est le collectif de hip-hop « postrigodon du bas-canadien » Alaclair Ensemble qui embarquera sur les planches en premier, suivi des Dead Obies.

CHARLOTTE CARDIN

La soirée du mardi 15 août sera dédiée à la sensation de l'heure, Charlotte Cardin. L'auteure-compositrice-interprète de plus en plus demandée sur la scène internationale sera rejointe sur scène par Husser pour *Like It Doesn't Hurt*. La soirée sera précédée dès 20 h par Geoffroy.

2FRÈRES

Ils avaient vécu la pire des catastrophes en 2016 alors que leur spectacle avait dû être



Les artistes: rangée avant : Yannick De Martino, OTCM et Disoul de Dubmatique. Derrière: Érik et Sonny Caouette du duo 2Frères, Caroline Savoie, Ariane Brunet et la porte-parole de l'International des montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, Anouk Meunier. (Photo: TC Media - Jessyca Viens-Gaboriau)

annulé en raison de forts orages. Erik et Sonny Caouette avaient alors pris leur guitare et rejoint les spectateurs dans les tentes.

Ils seront de retour le mercredi 16 août en programmation principale à leur grand plaisir (ils ont appelé eux-mêmes l'organisation pour revenir). Le duo 2Frères sera précédé du groupe La Chicane qui avait fait fureur en 1998 avec *Calvaire*.

BADOURI ET NEVSKY

Un deux pour un attend les festivaliers le jeudi 17 août alors que la soirée s'ouvrira par le spectacle de Rachid Badouri. L'humoriste qui évolue en Europe depuis un an retrouvera donc son public à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Et puisque les spectacles de Badouri intègrent déjà une bonne dose de musique, le programmeur principal Junior Bombardier en a profité pour offrir en deuxième spectacle dès 21 h 30 celui d'Alex Nevsky

LA VOIX

Le samedi 19 août sera certainement la soirée des jeunes et des familles, alors que huit finalistes de l'émission *La Voix* enchaîneront les succès populaires en compagnie de quatre des *coachs* (dont l'identité reste encore à fixer). Reste à voir si les lauréats de *La Voix* sauront battre les records de ceux de *Star Académie* en 2009.

La soirée débutera à 19 h 30 avec l'artiste torontois Virginia to Vegas connu notamment pour son succès radio *We Are Stars*. La jeune sensation canadienne Scott Helman en nomination pour la révélation pop de l'année aux Juno en 2016 quant à elle assurera la deuxième partie.

STÉPHANE ROUSSEAU

Fidèle à sa tradition, l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu clôturera sa programmation le dimanche 20 août avec un spectacle d'humour. C'est Stéphane Rousseau qui montera sur les planches pour y présenter son dernier one-man-show *Un peu princesse* pour lequel il a remporté l'Olivier du meilleur spectacle d'humour en 2016.

Les organisateurs feront toutefois une petite entorse à la règle en présentant en première portion de la soirée le spectacle de l'auteure-compositrice-interprète Ariane Burnet.

COWBOYS FRINGANTS

L'histoire d'amour entre les festivaliers et les Cowboys Fringants se poursuivra le vendredi 18 août alors que le groupe sera sur scène pour célébrer ses 20 ans. Un incontournable selon l'organisation qui enregistre une assistance remarquable à chacun de leur passage.



DATE	HEURES	ARTISTES
SAMEDI 12 AOÛT	20h	Dubmatique
	21h30	Wyclef Jean
DIMANCHE 13 AOÛT	20h	Caroline Savoie
	21h15	Paul Piché
LUNDI 14 AOÛT	20h	Alaclair Ensemble
	21h30	Dead Obies
MARDI 15 AOÛT	20h	Geoffroy
	21h15	Charlotte Cardin
MERCREDI 16 AOÛT	22h30	Husser
	20h	La Chicane
JEUDI 17 AOÛT	21h30	2Frères
	20h	Rachid Badouri
VENDREDI 18 AOÛT	21h30	Alex Nevsky
	20h	The Franklin Electric
SAMEDI 19 AOÛT	21h30	Les Cowboys Fringants
	19h30	Virginia to Vegas
DIMANCHE 20 AOÛT	20h30	Scott Helman
	21h30	La Voix
	20h	Ariane Brunet
	21h	Stéphane Rousseau
	22h	Yannick De Martino

De nouvelles formes attendues

ISABELLE LARAMÉE
isabelle.laramée@tc.tc

FESTIVAL. Huit montgolfières de formes spéciales, dont trois nouveautés, sont attendues du 13 au 20 août. Elles partageront la vedette avec la centaine de ballons qui prendront part à la 34^e édition de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les pilotes proviendront du Canada, des États-Unis, du Brésil et de la France.

Trois personnages feront partie de la flottille en août, dont Simba, une primeur canadienne. Le ballon en forme de tête de lion arborant une couronne royale sera piloté par le pilote habitué du festival, Todd Monahan

Le New-Yorkais qui était venu l'an dernier avec son pompier à moustaches Little Fireman propose donc une nouvelle forme spéciale. Il sera de retour également avec Kermie, la grenouille verte qui participera à l'événement pour la quatrième fois.

Autre nouveauté attendue, Armadillo le tatou cowboy fera certainement tourner bien des têtes. Fabriquée et pilotée par Marcos Antonio Bonimcontro, l'immense bête à la bouille plus que sympathique sera certainement l'un des chouchous des festivaliers.

Les deux grands yeux du hibou rouge She's A Hoot émerveilleront pour la première fois les festivaliers durant les envolées et les nuits magiques.

BABILLARD

Jardins-de-Napierville

Société d'histoire des XI

Marjolaine Mailhot présentera une conférence sur la *Restauration d'une maison d'esprit français : du rêve à la réalité* le 21 juin, au Fil du vent, 124, boul. Édouard VII, Saint-Jacques-le-Mineur. Les étapes de la restauration de cette maison située chemin du Ruisseau, seront présentées et illustrées par des photographies; les outils anciens et les matériaux ayant servi seront exposés. Arrivée et visite à 19h, conférence à 19h 30. 5 \$ et gratuit pour les membres.

Service d'action bénévole

«Au cœur du jardin»

Assemblée générale annuelle le mercredi 21 juin, 15 h 30, au Centre communautaire de Napierville.

Centre communautaire multiservices

Un Coin chez nous 1983

Le CCMSUCCN tiendra son assemblée générale le 28 juin, 19h, dans ses locaux au 628, rue Notre-Dame, Saint-Chrysostome. Les états financiers, le bilan des activités 2016-2017, les priorités et le plan d'action 2017-2018 seront présentés. Information : 450 826-4425.

Congé à l'hôpital et aux CLSC

Jardin-du-Québec

Modifications à l'horaire des services le vendredi 23 juin, congé de la fête nationale du Québec. Hôpital Anna-Laberge: tous les services externes, incluant le centre de prélèvements (prise de sang) et la radiologie fermés; urgence ouverte. CLSC Saint-Rémi: clinique de soins infirmiers et centre de prélèvements fermés; services psychosociaux fermés (CLSC Châteauguay de 8 h à 16h); urgence mineure fermée (CLSC Napierville 10 h à 15h). CLSC Napierville: clinique de soins infirmiers ouverte de 9 h à 15 h 30; centre de prélèvements fermé; services psychosociaux fermés (CLSC Châteauguay de 8 h à 16h); urgence mineure ouverte de 10 h à 15h: téléphoner à *Bonjour Santé* au 438 968-1416, à partir de 20 h 45 la veille, pour un rendez-vous le lendemain. Toute personne aux prises avec un problème de santé ou une situation difficile peut joindre le service Info-Santé en tout temps en composant le 811. Le Tournant offre un service d'intervention de crise et de prévention du suicide 24 heures par jour et sept jours par semaine au 1 866 277-3553.

Mini-concert et messe de la

Saint-Jean-Baptiste

La Fête nationale de la Saint-Jean-Baptiste étant un samedi, l'Unité pastorale Les Jardins a reporté la messe au dimanche 25 juin, à 9h30 à l'église Saint-Rémi et à 11h à l'église Saint-Michel. À Saint-Rémi, un mini-concert sera présenté par le Chœur Crescendo à 9h 15.

Inscription à la catéchèse

L'Unité pastorale Les Jardins, qui regroupe les paroisses Saint-Isidore, Saint-Michel-Archange et Saint-Rémi, peut accompagner les parents qui veulent inscrire leur enfant à son parcours de catéchèse qui est vécu sous forme de rassemblements communautaires intergénérationnels. Pour en savoir davantage, visiter unitepastoralelesjardins.ca/au-sujet-de-la-catechese. Pour s'inscrire à une rencontre d'information: 450 454-2133, poste 0 ou courriel catejardins@gmail.com.

Guide des gens d'affaires

Coup d'œil
tc • MEDIA

COUPE GAZON

Tonte de gazon
ERIC R. INC.
FAUCHAGE DE TERRAINS VACANTS
Coupe de gazon Résidentiel ou commercial
Eric Riendeau
514.266.7716
266, rue Poupart, Napierville, QC JOJ 1L0

DENTISTES

CLINIQUE DENTAIRE DELAND & PITIC

CHIRURGIENS DENTISTES

D^r Guillaume Chartier D^r Razvan Pitic D^{re} Mélanie Dubois



Dentisterie générale et esthétique • Chirurgie • Orthodontie
Prothèses • Implantologie • NOUVEAU Traitement anesthésie générale

507, rue St-Jacques, NAPIERVILLE 450 245-3368
13, rue du Curling, LACOLLE 450 246-3233
SANS FRAIS 514 990-8876

www.dentistenapierville.com

CONSTRUCTION ENTREPRENEUR

2 NOUVEAUX PROJETS À NAPIERVILLE

Condos style maison de ville

Carré St-Martin



BUNGALOW

MAISON DE VILLE

TERRAINS



Entrepreneur général
Rénovation | Résidentiel | Commercial

R.B.Q. 1615-0112-35

450 245.3170 | ncconstruktion.ca

EAU ÉQUIPEMENT DE PURIFICATION ET FILTRATION

Analyse d'eau - Traitement d'eau

28 ans - Pompes - puits

Le plus grand centre au Canada

3 ENTREPRISES À LA MÊME ADRESSE
2255, rue Principale, Saint-Michel

1988



450 454-3282 • 1 800 667-7299

- Expertise gratuite

- Vente - Financement - Location

- Réparation de toutes marques

- Période d'essai gratuite

Laboratoire d'Analyses

Accrédité ISO 17025

Ministère Développement durable,
Environnement et parcs

1988

Aqualabo.ca

514 374-0454

Vente - Installation - Service

1966

Pompes
MacDonald
Pumps

1966

450 454-2082

450 245-7504

Acquisition et déménagement de Pompes Napierville en 2011

ENTREPOSAGE

Mini entrepôt
Napierville
LOCATION AU MOIS
LOCAL CHAUFFÉ
ACCESSIBLE 24/24
Tél.: 450 523-6666 Téléc.: 450 245-0068
27, rue Lamoureux, Napierville, Qc JOJ 1L0, Canada

EXCAVATION

215, rue Saint-Patrice
Sherrington, Québec JOL 2N0



Georges Cardinal, président

Tél.: 450 454-2712

Télec.: 450 454-9463

Offrez-vous des extras
 ✓ Encadré ✓ Titre centré
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras
 Informez-vous auprès de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur VosClassées.ca.

Heure de tombée: lundi 11h00

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 17h00

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

115 Condos et lofts à vendre

CONDOS à St-Jean 425 Gouin et La Prairie 230 St-Henri. Spécial! 3-1/2, 59,500\$; 4-1/2, 89,500\$; 5-1/2, 159,000\$; 10% comptant balance pour le 3-1/2; 500\$/mois. 438-390-0102

160 Terrains / Terres à vendre

PROMOTION PRINTEMPS: Notre-Dame-des-Bois, jusqu'au 30 juin financement 0% pour 15 ans sur terrains au Domaine des Appalaches, accès à 3 montagnes, des étangs, sentiers, 40 km de routes privées déneigées. De plus: rabais de 2,000\$ en faisant un don au Projet Ecole-Communauté, certaines conditions s'appliquent. 819-888-2314, www.domainedesappalaches.ca

205 Logements / appartements à louer

!!! STUDIO DANS CHARMANTE MAISON bordure canal Chambly sur île Ste-Thérèse, St-Jean-Sur-Richelieu. Inclus: électricité, poêle/frigo, laveuse/sécheuse, entrée privée, plancher bois, stationnement. L'essentiel avec cachet et clarté. Site unique. Qualité de vie. Petit, idéal pour femme seule, non-fumeuse, discrète & sans animaux. Bonnes références. Enquête de crédit. 595\$/mois. 1er juillet ou un peu avant. 438-398-6926 ou 514-265-4114

! 4-1/2, Iberville, rénové, balcon, intercom, entrées laveuse, sècheuse, près services, stationnement. Pas d'animaux. Libre immédiatement. 514-824-5371

1 MOIS GRATUIT! 4-1/2, rénové au goût du jour. Saint-Jean, secteur St-Luc, Pré-Vert (Walmart) près école. Libre 1er juillet, planchers flottants, entrées laveuse/sécheuse/lave-vaisselle, 1 cabanon, 2 stationnements. 675\$/mois. 514-653-3666.

2X4-1/2, Napierville: entrées laveuse/sécheuse, prise extérieure. Idéal personnes retraitées/semi retraitées. Libre et 1er juillet. Contactez Adélar: 514-968-0237

5-1/2, 2e étage, 254 rue Fortin, St-Jean-sur-Richelieu. Libre 1er juillet. 670\$/mois. 514-978-8022

205 Logements / appartements à louer

3-1/2, 500\$ rénové, stationnement, balcon. Libre. St-Jean-sur-Richelieu 438-398-3481 514-594-7878

3-1/2, à Napierville, libre immédiatement, 425\$/mois. Enquête de crédit. Non-fumeur. Pas d'animaux. 450-245-3485.

3-1/2, rue McMillan, près hôpital, 3e étage, 490\$, laveuse/sécheuse communautaires. 4-1/2, rue Lasalle, près base militaire, 2e, 600\$. Aucun chien. Enquête crédit. 4 5 0 - 3 4 8 - 5 1 8 6, 514-705-8506

3-1/2, St-Jean-sur-Richelieu, arrière hôpital, planchers flottants. Libre immédiatement. 545\$/mois. 514-953-7753

3-1/2, St-Mathias, dans haut de maison de campagne, installation laveuse/sécheuse, accès à la cour, possibilité d'un cheval en pension, références demandées, 575\$/mois, 514-821-0923

3-1/2 semi-détaché, sur 2 étages, aires ouvertes, boiserie. Idéal personne seule, 695\$, meublé ou semi-meublé. Détecteur fumée. Calme, Saint-Luc, 30 minutes Montréal, près autoroute, chauffé, éclairé, câble. 2 stationnements déneigés, cour. Pas d'animaux. Non-fumeur. Libre 450-741-0892, 514-464-5385

4-1/2, (650\$, 2 balcons/portes-patio.) Saint-Jean-sur-Richelieu. Secteur hôpital. Près services, rénovés à neufs. Libre 1er juillet 514-910-9915

4-1/2, 2e étage, bien éclairé, disponible 1er juillet, entrées laveuse/sécheuse, planchers flottants, grand rangement intérieur, 620\$/mois. A St-Luc. 514-717-6854

4-1/2, 3e étage, Iberville 680\$/mois. 514-262-6124, 450-357-0955

205 Logements / appartements à louer

4-1/2, à St-Rémi, près de tous les services, libre 1er juillet. 514-233-1742

4-1/2, demi sous-sol, entièrement rénové, bois franc, céramique, armoires neuves. Déneigement compris. Espace de rangement extérieur (Cabanon 4x8) St-Jean-sur-Richelieu 600\$/mois. Libre 1er juillet. 514-409-1657

4-1/2, haut duplex, 700\$/mois, près de tous les services, IGA, Super C, clinique, pharmacie, restaurant et Hall, St-Jean-sur-Richelieu 514-605-7984 Michel

4-1/2, Napierville, 1er juillet. 485\$/mois. Enquête de crédit. Non-fumeur. Pas d'animaux. 450-245-3485.

4-1/2, Napierville, construction nouvelle, aire ouverte, 700\$/mois, 450-357-6056

4-1/2, Napierville, libre 1er juillet. 485\$/mois. Enquête de crédit. Non-fumeur. Pas d'animaux. 450-245-3485.

4-1/2, St-Luc, 1er plancher, 620\$. Aussi 4-1/2, 585\$. Plancher flottants. Pas de chien. Libre juillet 450-658-9119

4-1/2, très éclairé, près hôpital, St-Jean-sur-Richelieu, salle de lavage, balcon, stationnement, 575\$. Libre 1er juillet. Pas de chien, enquête crédit. 450-348-2346 ou 450-947-0979

4-1/2, très propre, frais peint, r.d.c. et 2e étage, planchers flottants/céramique, secteur hôpital, St-Jean-sur-Richelieu. Libre 1er juillet. 610\$-600\$/mois. 514-265-7984, 514-462-7039

4-1/2, Vieux St-Jean, haut duplex idéal pour 1 personne, pas d'animaux, enquête de crédit, 485\$/mois. 450-346-2345 laissez message

4-1/2 chauffé, haut de duplex, quartier paisible, St-Jean-sur-Richelieu, près tous services, 675\$/mois, pas d'animaux, 1er juillet, Nadine ou Patrice après 17:00: 450-515-1021

205 Logements / appartements à louer

4-1/2 entièrement rénové, r.d.c. de duplex + espace de rangement au sous-sol. Entrées laveuse, sècheuse, lave-vaisselle. Stationnement déneigé, pas d'animaux, rue Bouthillier. 1er juillet. 650\$/mois. Enquête de crédit. 514-928-7002

5-1/2, 2e étage, près du Cégep et base militaire, planchers bois franc balcon arrière, cabanon. 650\$/mois; Incluant garage. 349 St-Germain, St-Jean-sur-Richelieu. Information: 450-291-3055

5-1/2, 458 St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu, 2 chambres, salon, cuisine avec salle de lavage (bureau), refait à neuf 6 ans, bois franc, céramique partout, plafonds 9 pieds, 2 stationnements, remise, grand sous-sol, pas d'animaux, 790\$/mois. Libre 1er juillet. 514-217-0941

5-1/2, disponible 1er juillet, près des Halles, St-Jean-sur-Richelieu. Haut duplex, rénové. Entrées laveuse/sécheuse. 750\$, possibilité avec garage. Pas de chien. 450-347-0098, 514-838-3502

5-1/2, grand demi sous-sol. Libre 1er juillet, 2 stationnements. Cabanon, 615\$/mois. Pas de chien. Enquête de crédit 450-376-9178

5-1/2, rénové, coin St-Jacques/Industriel, St-Jean-sur-Richelieu, 675\$/mois, 438-390-1634 ou 450-524-1419

5-1/2, secteur Iberville, entièrement rénové, bas duplex, sous-sol fini, salle lavage. Près école primaire, 5 minutes à pieds du Carrefour Laplante, A/C centrale. 1100\$/mois. 1er juillet. 450-347-7302

5-1/2, St-Jean-sur-Richelieu, 1er étage, 720\$, 1er juin, enquête de crédit, 450-635-1109

ST-LUC: Condo 5-1/2, 3 c.à.c. Construction 2011, a/c, cabanon, 2 stationnements déneigés. 1er juillet. 900\$/mois, 514-914-4852

205 Logements / appartements à louer

7-1/2, (4-1/2, 1er étage + 3 pièces au sous-sol) rue Lasalle, près Provigo, idéal bi-génération. Patio, jardin, disponible 1er juillet. 850\$. Enquête, références exigées. 514-246-0003

À St-Michel, centre du village, 3-1/2, 4-1/2, 514-914-3349

CANDIAC: 265, Ch. Haendel, 2-1/2 (550\$); 3-1/2 (595\$-615\$); 4-1/2 (670\$-685\$). Bien insonorisés, derrière le McDo, 450-845-3251, 514-454-4252

LACOLLE: 5-1/2, 1er étage, 2 c.à.c., intérieur tout en bois, 1,000\$/mois, chauffé, éclairé. 450-246-3962

NAPIERVILLE: 230 St-Jacques, 3-1/2, libre juillet, très propre. Pas d'animaux. Enquête de crédit, 514-49-4115, 514-919-2392

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU: logement récent à louer 4-1/2 neuf, grand balcon, îlot central, garde-manger, walk-in, salle de lavage fermée, 825\$. Petits animaux acceptés. 514-863-6706, 514-444-4464

ST-RÉMI: 4-1/2 entièrement rénové, rez-de-chaussée, bien éclairé. 690\$. 514-965-2734

Ste-Brigide-d'Iberville 4-1/2, 2e étage, chauffé, éclairé, buanderie, 600\$. 450-531-4042

TRÈS grand 5-1/2 Très bien éclairé 650\$, 616, boul. Gouin, St-Jean 450-348-6592

VOUS cherchez la tranquillité? 4-1/2 rénové, près hôpital, St-Jean-sur-Richelieu, entrées laveuse/sécheuse/lave-vaisselle, intercom, balayeuse centrale, rangement intérieur, portes-patio, balcon, stationnement. Libre 1er juin. Non-fumeurs, pas de chien, chat accepté, 450-348-0549

220 Condos lofts et maisons de ville à louer

BORD DE L'EAU STE-CATHERINE Luxueux condos neufs, 2 ou 3 chambres, garage, à partir de 995\$. Libre 30 juin. 450-301-6172

225 Propriétés à louer

MAISON à Lacolle, libre 1er juillet. Non-fumeurs, pas d'animaux. Enquête de crédit. 920\$/mois. 450-245-3485

MAISON campagne à louer, St-Jean-sur-Richelieu, 5 c.à.c., 1 s.d.b., grand terrain, 1,485\$/mois. Libre 1er juillet, 514-293-4749

MAISON complètement rénovée Lacolle (rue de l'Église sud) 4 chambres, 2 s.d.b., possibilité de location de garage, cour arrière clôturée, libre 1er juillet. 1,000\$/mois. 514-266-7099

245 Chambre à louer

ST-RÉMI: chambres meublées, chauffées, éclairées, au mois. 300\$. Libre immédiatement. 450-454-4708

270 Bureaux / locaux à louer

BUREAUX à sous-louer à Laval, 2550 Daniel-Johnson, jonction 440 et 15. 1700 pi.ca. Très ensoleillé. Cuisine, 3 bureaux fermés. Peut accueillir 6 postes de travail. Salle d'entreposage. 4,600\$ par mois tout inclus. Fin du bail: décembre 2018. Info: 514-861-2088 poste 23.

LOCAL à Napierville, idéal professionnel ou salon de coiffure, 450-245-3485

STE-MADELEINE: local 1,000 pi.ca., libre 1er juillet, porte garage 14X16, hauteur libre 21 pi. chauffage radiant plancher, idéal commerce, entrepot, atelier, 514-808-1614

310 Divers à vendre

CABANONS (remises de jardins) 10x12: 1,975\$/2,300\$. 10x16: 2,350\$/2,725\$. 12x16: 2,600\$/3,050\$. 15x20: 3,600\$/4,350\$. 15x30: 5,150\$/6,150\$. 20x30: 6,500\$/7,100\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites: RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

310 Divers à vendre

PONTON 26 pi, tout refait à neuf. Moteur 55F 514-713-5595

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400qn 1-800-408-9995, poste: 400QN.

320 Animaux

CLINIQUE Vétérinaire des Jardins de Napierville, 400 St-Jacques, Napierville, Josée Poissant salon Clip, toiletteuse 27 ans d'expérience (à partir de 40\$), 450-245-3925

395 Encans / Enchères

Randall Finnegan
 Encanteur
 450 601-7111 • 450 601-8212
 450 264-3653

ENCAN

D'OUTILS ET ROULANT

à la salle Dudley
544, Frontière, Hemmingford (Québec)
Le dimanche 18 juin à 10h30

Semoir à grains case 16', voiture à foin NH, rouleaux 9', 3 barrières 18' neuve, 6 tapis à vache en caoutchouc, mangeoire à foin ronde, vieille charrue avec 2 versoirs, perforeuse à piquet att. 3 pts, bois brut 10 po x 17 pi, convoyeur à foin 28' avec moteur Lesson, laveuse à pression à essence, scie chaîne Stihl, 2 herbe-arbres Stihl et Husqvarna, tondeuse JD 8.7 HP, tracteur à gazon 18 HP Husqvarna, dégauchisseuse 6 po poussière collector Busy Bee, perceuse à colonne, moteur à bateau 6 HP Johnson, scie d'établi 10 po, scie à découper MC, des piquets, soudage 225 AC Lincoln, toupie avec table, cloueuse pneumatique BOSCH, perceuse à percussion BOSCH, machine monte et démonte roue génératrice 4' Bush Hog 3 att. pts, Tempo 28" x 12" x 12". Photos sur internet.

www.randallfinnegan.com

Randall Finnegan
 Encanteur
 450 601-7111 • 450 601-8212
 450 264-3653

ENCAN

POUR ERNEST PROVOST
16, Rue Lisette, Saint-Chrysostome, Québec
LE DIMANCHE 25 JUIN À 11H00

Liste partielle: table et 4 chaises victorien, 2 canapés victorien (settee), vieille lampe à l'huile, meubles à lures, chambre à coucher 3 mcx antiquités avec coiffeuse et tabouret, lit Queen, chambre à coucher 4 pcs avec lit double, bureau d'ordinateur, miroir antique, génératrice essence 5800W Mitsukshi, escabeau 6' Featherlite, jeu de clés ultra pro, compresseur d'air 6 gal 120v Powermate 5HP peak, tourne 6» Durex, clés courtes à disquet, douilles impact, perceuse Dewalt sans fil, scie onglet 10 po King, perceuse à percussion 1/2 po, cloueuse de finition 18 Jax 2», puissance choc sans fil 14v, outils pneumatiques, cric 2 tonnes, vieille boîte outils en bois. Ligne réserve: salle à dîner avec buffet et vaisselier antiques, pupitre antique. Le propriétaire a le dernier mot pour les prix. Photos sur internet.

www.randallfinnegan.com

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de foyer Borduas 1ère qualité. Erable, bois franc 100%. Prenons réservations. Livraison toute l'année. 450-347-2751.

387 Pépinières / Jardins et accessoires

TOP sol et pierres recyclées à vendre Saint-Blaise, 450-357-5220

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

ACHETONS de la cave au grenier et succession, antiquité, outils et plus. Payons comptant \$\$\$ Info: 438-886-3444

403 Garderies et pouponnières

3 places disponibles, 18 mois + St-Jean-sur-Richelieu près Cégep. Éducatrice 20 ans d'expérience. Repas santé, activités thématiques. 30\$/jour, remboursement anticipé. 6h00-16h00. Diane: 450-347-2317

424 Astrologie/occultisme

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Festival Country Sexy du 22 au 27 juin. Festival Fantômes du 20 au 25 juillet. Carnaval de Rio du 27 juillet au 1er août. Festival Érotique du 3 au 8 août. Festival Echangistes Pink du 10 au 15 août. www.camping-adam-et-eve.com Tel: 819-336-4320.

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/ Mastercard)

442 Constructions / Rénovations / Réparations

B. D. L. RÉNOVATION: Cuisine, s.d.b., céramique, modifications et finitions de tous genres, portes et fenêtres, 25 ans d'expérience, 514-755-7781

POUR tous travaux de rénovations résidentiels: salle de bain, cuisine, sous-sol, pose et réparation de brique, céramique, 25 ans d'expérience. Marc: 514-835-1719

RENOVATIONS GÉRARD LABONTÉ R.B.Q.: 8331-3940-07 Estimation sur demande. 450-542-2400, 450-299-2250

443 Tireurs de joints/Plâtriers

GUÉRIN MAÎTRES PLÂTRIERS Tireurs de joints. Résidentiel/commercial. Prix compétitif! St-Jean/Rive-Sud 514-264-4360 Benoît

Peinture Résidentiel et commercial RBO: 8291-3674-11 Giroux et Rémillard peintres inc. Cell.: 514 298-4408 Tél.: 450 245-7892

474 Terrassement/paysagiste

CÈDRES À HAIES, 2 À 8 PIEDS, 30 ANS D'EXPERIENCE. PLANTATION GARANTIE. 514-913-6786

483 Compagne/compagnon

HOMME seul gai, 33 ans, St-Jean, aimerait rencontrer homme 40 ans +. 514-913-1124

484 Services divers

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022 www.sossaaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6910 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

555 Argent à prêter

Prêt 500\$ à 1000\$. Maintenant ouvert 7 jours. Obtenez votre argent instantanément avec Sekur. Mauvais crédit accepté. Dépôt d'argent 7j/7. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com

PRÊT DE 500\$ Sans enquête de crédit. www.creditcourtage.ca 1-866-482-0454

PRÊTEUR hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1-866-566-7081

585 Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Laissez-nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

605 Emplois divers

BOUTIQUE hors-taxes Richelieu est à la recherche d'un(e) caissier(ère) pour environ 15/20 heures/semaine, possibilité de plus. Connaissance anglaise de base. Bienvenue aux étudiants. Téléphonez pour entrevue. 450-246-2227

OFFRE D'EMPLOI

MARINA FORTIN Inc.
A VOTRE SERVICE DEPUIS 1955

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Pelouse, Terrain, etc.
Salaire à discuter • Temps partiel

Faire parvenir votre C.V. à :
pfortin@marinafortin.com
TÉL : 450 291-3333 • FAX : 450 291-5535

CBC 2010

Entreprise dynamique couvrant depuis plus de 40 ans dans le domaine génie-civil et Résidentiel recherche personnels afin combler des postes :

- **MANŒUVRE(S) SPÉCIALISÉ(S) : Homme de fond**

Exigences :

- 2 ans d'expérience dans le domaine du génie civil
- Faire les raccordements égouts/ aqueduc etc...
- 45 heures semaines
- Dynamique, débrouillard, aime travail d'équipe

- **CHAUFFEUR(S) DE CAMION dompeur 12 roues**

Exigences :

- Permis Classe 3, classe 1 serait un atout
- Minimum de 3 ans d'expériences,
- Bien connaître la rive-sud de Montréal

Pour postuler, envoyer votre CV par courriel :
Info@cbc2010.ca
Télécopieur : 450-349-3908
Courrier : 30 Petit-Bernier, C.P.40, Saint-Jean-sur-Richelieu, QC, J3B 6Z1

OFFRES D'EMPLOIS

point S
Pas de stress, il y a point S!

PNEUS POUPART

RECHERCHE

- **CONSEILLER TECHNIQUE AVEC EXPÉRIENCE DANS LE DOMAINE DES PNEUS ET MÉCANIQUE AUTOMOBILE UN ATOUT.**

MULTI-PNEUS

RECHERCHE:

- **INSTALLATEUR DE PNEUS DE CAMION**

NOUS OFFRONS:

- **POSTE TEMPS PLEIN, PERMANENT**
- **SALAIRE SELON EXPÉRIENCE**
- **AVANTAGES SOCIAUX**
- **ASSURANCE COLLECTIVES**

Communiquer avec **Michel Poupart** par courriel : mpoupart@multipneus.com ou par téléphone: 514 232-7231

ÉQUIPE SICOTTE

ROBERT.SICOTTE@ME.COM

SAMUEL SICOTTE
CARL HUDON

450-246-4637 8 DU COLLÈGE, LACOLLE
450-349-5868 1050 SÉMINAIRE N, ST-JEAN
ROBERT SICOTTE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ, ROBERT SICOTTE INC.

POUR BRICOLEUR! SAINT-PAUL CAC : 3 / Terrain : 4 590 pi ² MLS 25166262 PRIX 49 900 \$	1ÈRE PARUTION! SAINT-MATHIEU CAC : 3 / Terrain : Location MLS 11818400 PRIX 99 900 \$	1ÈRE PARUTION! SAINT-JEAN CAC : 2 / Terrain : 12 004 pi ² MLS 11885792 PRIX 115 000 \$	ABORDABLE! NOYAN CAC : 1 / Terrain : 5 285 pi ² MLS 14063809 PRIX 124 500 \$
NOUVEAU PRIX! CLARENCEVILLE CAC : 3 / Terrain 47 777 pi ² MLS 20847119 PRIX 219 900 \$	1ÈRE PARUTION! CLARENCEVILLE CAC : 4 / Terrain : 6 600 pi ² MLS 11382899 PRIX 250 000 \$	PISCINE CREUSÉE NAPIERVILLE CAC : 5 / Terrain : 10 589 pi ² MLS 28428092 PRIX 269 500 \$	IMPECCABLE! LACOLLE CAC : 3 / Terrain : 19 380 pi ² MLS 15073694 PRIX 299 900 \$

Bonne fête des pères

NOUVEAU PRIX!
SAINT-JEAN CAC : 4 / Terrain : 6 430 pi²
MLS 13584220 PRIX 329 000 \$

NOUVEAU PRIX!
SAINT-JEAN CAC : 4 / Terrain : 18 862 pi²
MLS 21033893 PRIX 389 900 \$

LE MEILLEUR COURTIER RE/MAX DU HAUT RICHELIEU 13 FOIS « 2003 À 2016 »

- ESTIMATION GRATUITE -
147 PROPRIÉTÉS / ROBERTSICOTTE.COM

MAXIMISEZ LA VISIBILITÉ DE VOS OFFRES D'EMPLOI

Propulsé par **jobboom**

Annoncez avec nous
contact-tcmedia@tctc
514 392-9956

tc

Joignez-vous à une équipe dynamique

NORMANDIN

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques pour combler les postes suivants :

MANUTENTIONNAIRES

- Travail à temps plein & possibilité de temps partiel
- Avantages sociaux
- Expérience dans le chargement de lots partiels LTL (un atout)
- Salaire compétitif selon compétences

HORAIRES DISPONIBLES

- À discuter avec les candidats

NORMANDIN TRANSIT INC.
151, boul Industriel, Napierville, Québec, J0J 1L0
AU (450) 245-0445

Contacteur : Pierre Mailloux (Poste : 299)
pmailloux@normandintransit.com

Nous aimerions remercier tous les candidats de leur intérêt pour notre organisation. Cependant, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues. Le masculin est utilisé pour alléger le texte, et ce, sans préjudice pour la forme féminine.

TSV
TRANSPORT SYLVESTRE VALLÉE

Recherche
2 CHAUFFEURS SOIR-NUIT
2 CHAUFFEURS FIN DE SEMAINE
(CLASSE 1)

Temps plein avec expérience
Contactez le **450 454-9686** ou se présenter au
7, rue O'Meara, à Sherrington

>7272197

JOURNALIERS réparateurs de palettes demandés, lundi au vendredi. 450-515-7893. Appelez en semaine seulement, entre 9h-16h. Fax: 450-515-3595, lucguaytransport@videotron.ca

SG Pro recherche employé pour chargement de porcs. Salaire à discuter. Lieu: Henryville. Téléphonez **514-978-3045**, demandez Jean. **514-973-6012** demandez Daniel

L'HÔTEL ST-BERNARD
et RESTAURANT

est à la recherche de
Serveurs-serveuses
Cuisiniers-cuisinières
Barman-barmaid
Préposé(e)s aux chambres

Veuillez nous faire parvenir votre c.v. par courriel à :
linda@igldutyfree.com

>7258523

BOUTIQUE HORS TAXES IGL

CAISSIER(ÈRE) / VENDEUR(SE)
CONSEILLER / CONSEILLÈRE
EN BEAUTÉ

VEUILLEZ NOUS FAIRE PARVENIR
VOTRE C.V. PAR COURRIEL À :
linda@igldutyfree.com

>7258437

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Richard Desrochers dont l'adresse du domicile est le 265, rue Normand, Napierville (Québec) JOJ 1L0, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Rick Des Rochers.

Avis rempli et signé à Napierville, le 25 avril 2017.

Rick Des Rochers

>7219564

POUR UN AVIS DE DÉCÈS

10^e ANNIVERSAIRE

ST-HILAIRE,
Paul-Émile
1935-2007



Déjà 10 ans que tu nous as quittés, mais tu es resté présent dans nos cœurs.

Ton départ a laissé un grand vide; tu poursuis ton chemin dans un monde meilleur.

Nous t'aimerons toujours.

Avec amour, ton épouse Aline, tes enfants : Yves, Pierre, Serge et Christian. Leurs conjointes et petits-enfants.

Avis de décès



BOUTHOT
Sylvie
(1962 - 2017)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 6 juin 2017, à l'âge de 54 ans, est décédée madame Sylvie Bouthot, épouse de monsieur Philippe Desrosiers. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses parents Lise Cadieux et André Bouthot, ses frères Robert (Vicky Swift) et Réjean (Hiedimarie Dyck), sa belle-famille ainsi que parents et amis.

Selon ses dernières volontés, elle ne sera pas exposée et aucune cérémonie n'aura lieu.

Direction funéraire:



LeSieur et frère
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920

95, boul. Saint-Luc
à Saint-Jean-sur-Richelieu
J2W 1E2
450 359-0990
lesieuretfreere.com

>7274733

PROPANE
du
Suroît

Chauffeurs / Livreurs
Bedford

EXIGENCES :

- Permis de conduire classe 3 valide
- Permis de classe 1 valide (atout)
- Bon dossier de conduite
- Axé sur le service à la clientèle
- Bonne condition physique
- Autonome et débrouillard
- Avoir le sens de l'orientation
- Bon esprit d'équipe
- Expérience dans l'industrie du gaz propane (Atout)
- Posséder ses cartes de gaz (Atout)

CONDITIONS :

- Période des séchoirs de septembre à décembre de chaque année et/ou le weekend
- Horaires flexibles et variables
- Nous offrons une formation complète et rémunérée
- Salaire à discuter
- Date d'entrée en fonction : Août 2017

Faire parvenir rapidement votre cv par courriel à l'attention de Michel Guay:
mguay@propanedusuroit.com ou par télécopieur 450 427-8413

>7269217

M. JEAN PAUL LUSSIER
1928-2017

À Napierville, le 8 juin 2017, à l'âge de 89 ans est décédé M. Jean Paul Lussier époux de feu Jocelyne Martineau.

Il laisse dans le deuil sa fille Carole (Benoît), ses petits-enfants Frédéric, Félix et Maude (Jean-Philippe) et son arrière-petit-fils Raphaël, ses frères et ses sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, ses cousins et cousines, ses tantes et oncles ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille recevra les condoléances le jeudi 15 juin 2017 de 19 h à 22 h, au



CENTRE FUNÉRAIRE DE NAPIERVILLE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE

435, rue Saint-Jacques
Napierville (Québec) JOJ 1L0
450 245-3355
cfgrandmontreal.com

>7275275

Ses funérailles seront célébrées le vendredi 16 juin 2017 à 11 h en l'église de Napierville

Au lieu de fleurs, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Canadienne du Cancer

Avis de décès



Armande Corbière
(née Greer)
1937-2017

À Napierville, originaire de Saint-Bernard-de-Lacolle, le 5 juin 2017 à l'âge de 80 ans, est décédée Madame Armande Greer épouse de Monsieur Gérald Corbière. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Francine (feu Louis-Philippe), Marcel (Diane), Ginette (Michel), Daniel (Jocelyne), Linda (Germain), Stéphane (Chantal), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, soeurs, frères, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis.

La famille recevra les condoléances au salon funéraire :

SERRE & FINNEGAN
SALONS FUNÉRAIRES - FUNERAL HOMES

48 rue de L'église N.
Lacolle, Qc JOJ 1J0
450 246-3988 | 1 800 263-3074
www.serrefinnegan.com

>7270536

Heures des visites: le vendredi 16 juin 2017 de 18h à 21h, suivi d'un moment de recueillement. Au lieu de fleurs, des dons à la Société du parkinson seraient appréciés.

PROVIGO
MEMBRE DU GROUPE LOBLAW
PRÉPARATEUR DE COMMANDES

- Être disponible à temps plein ou à temps partiel
- Salaire à partir de 14,13 \$ / h (augmentation régulière) avec primes
- Travail demandant de l'endurance physique
- Horaires hors trafic 6h à 14h (jour) - 14h à 22h (soir) - 22h à 6h (nuit)
- Boni à la productivité

POSTULEZ DÈS MAINTENANT!

recrutement.entrepot@provigo.ca

605 Emplois divers

MÉCANICIEN recherché pour véhicules lourds et légers. Compagnie en pleine expansion. Joignez-vous à notre équipe chez OK Pneus. 450-346-6688

PRÉPOSÉS BÉNÉFICIAIRES/ÂNÉS Formation payée + reconnue **EMPLOI GARANTI!** 450-449-9541

RÉSIDENCE CAROLINE ST-RÉMI

Recherche PAB (PDSB, RCR un atout) pour personnes atteintes d'Alzheimer. Fax: 450-724-0561 residence.caroline@hotmail.ca

TOITURES MESSIER TOUGAS cherche **COUVREUR DE BARDEAUX** 2 à 3 ans d'expérience, Rive-Sud. Références demandées. 514-754-7880

URGENT! cherche employé(e) à temps plein pour entretien écuries de chevaux, salaire et maison sur place fournis (4-1/2) St-Cyprien-de-Napierreville, 450-245-7031

605 Emplois divers

VOUS aimez le public? Personnel pour promouvoir nos produits dans Home Dépôt. Expérience dans la vente un atout, temps partiel, "week-end". Chauffage Wilson, Mme Gonthier 450-659-2647

625 Travail de Bureau

RECHERCHE personne d'expérience pour tenue de livres, temps partiel. 450-447-3868

650 Bars/hôtels/restaurants

AIDE-CUISINIÈRE Cuisinière, fruitière, serveuses Très bonnes heures, bon salaire. Apportez C.V. 915 Boul. du Séminaire Nord J3A 1B6, Restaurant l'Oeuf Doré ou contactez George 450-348-4955

CAMPING du Lac Mineur est à la recherche de cuisinier(e), aide-cuisinier(e) pour son Resto (Cantine) Envoyez C.V. info@campingdulacmineur.com

682 Corps de métier/entrepreneurs

COUVREUR de bardeaux demandé avec expérience et carte CCQ. Demandez Robert: 514-506-9250

685 Chauffeurs / Transports

CAMIONNEURS demandés: classe 1 pour transport de vrac, semi 2, 3, 4. Appeler.: J.-F.-Chapagne 514-804-1302

CHAUFFEUR, temps partiel/ temps plein demandé, 12 roues, semi-dompeur, 2 ans d'expérience. Napierville. 514-444-8087

CHAUFFEUR classe 1 demandé, local, lundi au vendredi. Appelez au 450-515-7893 du lundi au vendredi entre 9:00 et 16:00, fax: 450-515-3595 ou envoyez CV par courriel: lucguaytransport@videotron.ca

CHAUFFEUR Classe 1 recherché, bonne condition physique, local. Région St-Jean-sur-Richelieu, 450-348-0433

CHAUFFEUR classe 1 recherché. Travail local, région Montréal. Expérience en dompeur 2, 3, 4 essieux. 60h/ semaine, 514-968-7916

CHAUFFEUR Classe 5 recherché, bonne condition physique, avec connaissances de Montréal. 450-348-0433

CHAUFFEUR demandé avec expérience pour 12 roues dompeur, Bruno: 514-234-8563

CHAUFFEUR saisonnier, classe 1, 3 ans d'expérience, livrer eau de piscine les fins de semaine C.V. par courriel: bureau@o-claire.com 450-347-9328

RECHERCHE Chauffeur de camion Classe 3. Horaire; Lundi au vendredi, 45 heures/ semaine. Salaire de base 15\$. Après 1 mois 15,50\$. Avantages, assurances collectives. Envoyer C.V. admin@carrieresducharme.com ou se présenter 564 Chemin Covey Hill, Havelock 450-247-2787

685 Chauffeurs / Transports

TRANSPORT JTC recherche chauffeur(se). Classe 1, 2 ans d'expérience, USA seulement, remorque fermée, 514-809-3831

945 Achat d'autos

!! 300\$ +/- !! ACHAT AUTO/ CAMION Bon ou mauvais état. Payons meilleur prix. Remorquage gratuit. 514-943-0989, 450-447-8536

ACHETONS autos pour ferraille. Appelez Réginald: 450-346-6112

955 Pièces/accessoires

PNEUS USAGÉS, TOUTES LES MARQUES ET TOUTES LES NUMÉROS, plusieurs presque neufs, 310 Grand Bernier Sud, St-Jean, 8h30 à 17h, 450-542-9898

985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos 450-446-5250, 514-830-0098, 1-888-446-5250 robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2016, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 financementbrisson.com



SPORTS

Un groupe de cyclistes prenant le départ samedi matin, au parc Jameson à Venise-en-Québec.

(Photo: Graceuseut - Guylou Tessier)

Lac Champlain Plus de 900 participants à la Journée cycliste



RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

CYCLISME. Dame Nature n'aurait pu offrir meilleur scénario pour la Journée cycliste Redpath du lac Champlain, samedi. Du soleil, une température idéale et peu de vent ont réjoui les quelque 900 participants à cette 11^e Ces cyclistes ont pu parcourir l'un des quatre trajets proposés (25 km, 50 km, 60 km ou 110 km) sur les routes de la région. Tous ont pris le départ du parc Jameson à Venise-en-Québec.

Le porte-parole de l'événement, Robert Mainguy, souligne que le parcours de 110 km a été fort populaire. Cette option permet de découvrir les paysages des municipalités de Pike River, Mystic, Bedford, Saint-Armand, Henryville et Saint-Georges-de-Clarenceville.

« Cette année, nous avons noté un nombre croissant d'Américains du Vermont et de New York qui se sont présentés pour effectuer les différents parcours. D'ailleurs, la direction de la Journée cycliste fera en sorte de déployer la publicité de l'événement aux municipalités qui bordent nos frontières », ajoute-t-il.

Des cyclistes provenant de divers coins du Québec étaient au rendez-vous, notamment de

Laval, Trois-Rivières, Drummondville, Chambly, Saint-Jean-sur-Richelieu, Granby, Saint-Constant et même de la Floride. Un couple de cet état en vacances au Québec a pris le départ.

ORGANISATION

Encore cette année, plus de 150 bénévoles étaient présents pour accueillir les cyclistes au parc Jameson ou dans les municipalités sillonnées par les participants.

« L'accueil, les sourires, la bonne humeur, l'encadrement, les signalisations, les haltes de rafraîchissement et le goûter santé sont tous des facteurs qui font de la Journée cycliste un événement de plus en plus recherché », mentionne M. Mainguy.

Plusieurs artistes sont venus exposer leurs œuvres au grand plaisir des cyclistes qui apprécient l'atmosphère de relaxation qui existe au parc Jameson après les randonnées.

Les profits de la Journée cycliste seront investis dans le développement d'activités sportives dans la région, tout particulièrement le cyclisme. L'organisation a d'ailleurs participé financièrement au pavage de bandes cyclables sur les routes 227 et 202.

Championnats du monde de para-athlétisme Alexandre et Ilana Dupont représenteront le Canada

MARTINE VEILLETTE
martine.veillette@tc.tc

SPORT. Le couple formé d'Alexandre et Ilana Dupont se rendra aux Championnats du monde para-athlétisme à Londres, en Angleterre, du 14 au 23 juillet.

Les para-athlètes de Clarenceville représenteront le Canada lors de cette compétition.

Alexandre Dupont participera au 4 x 400 mètres dans la catégorie T54. Il a remporté une médaille de bronze aux Jeux paralympiques de Rio dans cette discipline.

Ilana Dupont prendra le départ du 200 mètres dans la catégorie T53.



Ilana et Alexandre Dupont ont remporté de nombreuses médailles sur la scène internationale.

(Photo: TC Media - Archives)

tc MEDIA
Offre ses condoléances aux familles éprouvées

3^e anniversaire de décès
OLIGNY, Gaétan
19 juin 2014
Déjà 3 ans! Pour nous, c'est comme si tu nous avais quittés hier pour cette nouvelle vie. Les journées et les années passent, mais notre peine est toujours aussi grande. Tu nous manques. Merci de continuer à nous guider et à nous protéger. Nous t'aimons très fort. Ton épouse Nicole, tes enfants Alain, Chantal et Marie-Claude, les conjoints et tes petits enfants.

MAXIMISEZ LA VISIBILITÉ DE VOS OFFRES D'EMPLOI
Propulsé par **jobboom**

tc
Annoncez avec nous
contact-tcmedia@tc.tc
450 239-1280

Équipe 94 à Delson

La passion de la course automobile de père en fils

AUDREY LEDUC-BRODEUR
audrey.leduc-brodeur@tc.tc

DELSON. La course automobile est une histoire de famille chez les Jeannotte. Le 21 mai, les frères Gabriel et Alexandre se sont élançés sur la piste de l'autodrome de Saint-Eustache sous le regard de leur père et ancien pilote, Philippe Jeannotte.

Leur écurie de stock-car basée à Delson, Équipe 94, a été fondée en 1999. Les membres de l'équipe sont en charge de la mécanique de la voiture et de sa carrosserie et suspension. La passion du sport de vitesse s'est transmise de père en fils.

« Ils m'ont toujours suivi dans les garages », raconte M. Jeannotte.

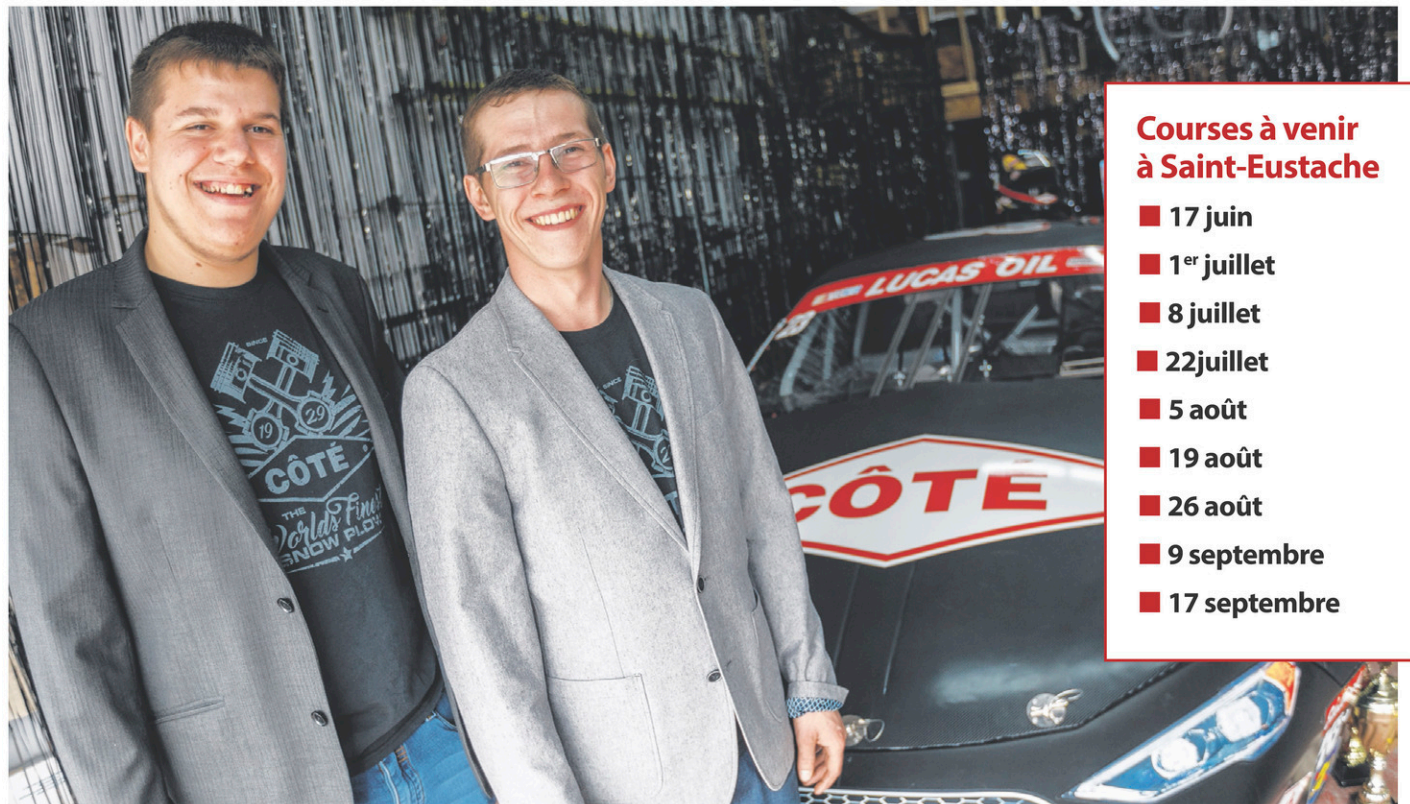
Ce résident de Saint-Rémi a amorcé sa carrière de pilote dans le circuit Enduro.

Cette année, le cadet, Gabriel, en est à une première participation dans la série Nascar Sport Compacte MRQ, alors que l'aîné, Alexandre, pilote en Nascar Sportsman Lucas Oil pour une 5^e saison consécutive.

« Ce que j'aime le plus du sport, c'est l'aspect familial, explique Alexandre, 23 ans. On travaille ensemble de trois à quatre soirs par semaine sur la voiture, plus longtemps s'il y a eu un accident. On est toujours dans les garages, ça nous tient loin des mauvais coups! »

Cette saison, il aspire à terminer dans le top 5 à chaque course du calendrier et, ultimement, conclure le championnat parmi les trois premiers pilotes.

« Mon objectif, c'est la constance. J'étais très rapide lors des dernières saisons, mais il m'arrivait souvent des malchances », explique-t-il.



Gabriel et Alexandre Jeannotte ont tous deux commencé à courser à l'âge de 15 ans. (Photo: TC Media – Denis Germain)

« Sa catégorie est très compétitive, ajoute son père. On y retrouve la crème de la crème des pilotes québécois de stock-car. Des pilotes qui couraient avec moi à mon époque sont dans cette catégorie. »

Alexandre performera au volant d'une Ford Fusion montée pour la course automobile.

« Nous avons complètement refait la mécanique, le moteur et la suspension. C'est

comme si elle était flambant neuve », affirme-t-il.

De son côté, Gabriel est, à 18 ans, le plus jeune pilote de sa catégorie. Celui qui conduit une Ford Probe complètement modifiée vise d'ailleurs le titre de recrue de l'année.

« Je sais que j'ai un bon véhicule. C'est une voiture déjà gagnante, car le pilote qui la possédait a remporté des courses à son volant », précise-t-il.

Malgré l'adversité à laquelle l'équipe fait face sur la piste, elle reste soudée.

« C'est une passion émotive, affirme Alexandre. On met tellement d'efforts. On vit ensemble les bons et les mauvais moments. »

Équipe 94 reste ouverte à toutes les possibilités pour le futur. Selon les résultats cette saison, elle pourrait continuer à performer sur l'ovale ou à le délaissier pour les circuits routiers.

Courses à venir à Saint-Eustache

- 17 juin
- 1^{er} juillet
- 8 juillet
- 22 juillet
- 5 août
- 19 août
- 26 août
- 9 septembre
- 17 septembre

Jérémy Roy fait ses débuts en stock-car sur asphalt

HÉLÈNE GINGRAS
helene.gingras@tc.tc

COURSE AUTOMOBILE. Le jeune pilote de Napierville, Jérémy Roy, a fait ses débuts en série ACT, en fin de semaine, à l'Autodrome Montmagny. Il s'agissait de sa première expérience en série de stock-car sur asphalt.

Le conducteur de la voiture no 90 Freightliner Québec/Gamache/Côté a pris le 17^e rang à l'issue de l'épreuve. Il a été poussé au dérapage et a fait un tête-à-queue à dix tours de la fin de l'épreuve, rapporte son organisation.

Le fils du pilote en NASCAR Martin Roy avait pris le départ de la course samedi soir à l'arrière du peloton en raison de son titre de recrue.

Jérémy Roy vise d'ailleurs à décrocher le

titre de recrue cette saison sur le circuit ACT. « La série est très compétitive et il y aura plusieurs pilotes expérimentés en piste, a-t-il dit. Je ne veux donc pas me mettre trop de pression. »

La série compte six épreuves à son calendrier, qui sont disputées aux Autodromes Montmagny ou Saint-Eustache.

Bien qu'il soit nouveau dans cette division, l'adolescent de 14 ans a quelques années de pratique derrière le volant, puisqu'il a piloté en kart sur terre battue et sur asphalt, puis en Revstar STR.

« Je souhaite d'abord m'amuser et prendre de l'expérience. »

-Jérémy Roy

AUSSI EN SÉRIE SPORTSMAN

En parallèle à la série ACT, Jérémy Roy participe à la série Sportsman aux pistes de terre battue de l'Autodrome Granby, du RPM Speedway de Saint-Marcel-de-Richelieu, du Airborne Park Speedway de Plattsburgh aux États-Unis et du Cornwall Motor Speedway en Ontario.

Il connaît un bon début de saison, selon lui.

« Il s'agit d'une série très compétitive et j'apprends beaucoup chaque soir, confie-t-il. Malgré quelques problèmes d'ignition, j'ai



Le pilote Jérémy Roy a effectué son premier départ dans la série ACT, le 10 juin.

(Photo gracieuseté – Guy Laroche)

démonstré que je pouvais bien contrôler ma voiture et terminer mes courses en ramenant la voiture en un seul morceau. »

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Centre communautaire multiservices un coin chez nous 1983

Le ccmsuccn tiendra son assemblée générale le mercredi 28 juin 2017, 19 heures, dans ses locaux au 628, Notre-Dame à Saint-Chrysostome. Les états financiers, le bilan des activités 2016-2017, les priorités et le plan d'action 2017-2018 seront présentés.

Pour information : 450-826-4425



POUR NOUS... la location c'est une histoire de famille!

7268096

Le spécialiste de la location d'outils s'installe à Saint-Rémi

Saint-Rémi a maintenant son centre de location d'outils. Après avoir fait ses preuves pendant plus de 20 ans auprès de la clientèle du Haut-Richelieu, l'équipe de Location St-Jean vient d'ouvrir une deuxième succursale sur le rang Notre-Dame, à Saint-Rémi.

La population des Jardins-de-Napierville peut donc à son tour compter sur l'expertise et le professionnalisme de cette entreprise familiale, qui jouit d'une excellente réputation. Tous les jours, deux générations s'activent pour offrir un service incomparable aux entrepreneurs et particuliers, quels que soient leurs besoins.

Ouvrant sous la bannière du Groupe Lou-Tec, Location St-Jean offre des services de location d'équipements et d'outils dans les domaines de la construction, de la rénovation et de la maintenance, tant pour les

secteurs commercial et industriel que résidentiel.

L'équipe de Location St-Jean (Lou-Tec) vous attend au 508, rang Notre-Dame, à Saint-Rémi!



JLG

Fier partenaire de Lou-tec St-Rémy

www.jlg.com

Un bon choix tout simplement!

- Produits Diamantés
- Produits Abrasifs
- Produits Aux Carbures
- Equipements

CMT

SKYJACKTM
simply reliable

Pour toutes informations contactez Luc Bourbonniere au
1-514-916-0680 luc.bourbonniere@skyjack.com

Le consommateur avisé lit les petits caractères: Le rabais de 25% sur le PDSF (qui correspond à un rabais total allant jusqu'à 18 000 \$) est offert aux clients au détail à l'achat (à la location de tout modèle Ram 1500 2017 chez les concessionnaires participants du Québec entre le 1^{er} et le 30 juin 2017. Le rabais est calculé sur la base du PDSF plus les options, les frais de transport et de climatiseur et les frais sur les pneus. Il sera déduit du prix négocié avant les taxes. Le rabais sur le PDSF ne peut, en aucun cas, être combiné à un boni au comptant ou à une remise au comptant. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule (lorsque applicable). Certaines conditions s'appliquent. Dans la limite des stocks. Le taux de financement à l'achat à partir de 0% jusqu'à 48 mois (modèles Ram 2500/3500 2017) est offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia ou le financement auto TD et est applicable sur les modèles 2017 sélectionnés susmentionnés. Exemple de financement: Un montant de 30 000 \$, financé à un taux de 0% pour 48 mois sans aucun acompte (0 \$), équivaut à 104 paiements aux deux semaines de 288,46 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 30 000 \$. Le financement à taux non préférentiel sur modèles 2017 sélectionnés avec approbation de crédit. Financement de 4,99% disponible sur modèles 2017 sélectionnés. Exemple de financement: Un montant de 30 000 \$, financé à un taux de 4,99% pour 64 mois, équivaut à 182 paiements aux deux semaines de 195,45 \$, des frais de crédit de 5 571,90 \$ et une obligation totale de 35 571,90 \$. Le boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 500 \$ sur les camions Ram est offert aux clients admissibles à la location ou à l'achat d'un modèle Ram 2500/3500 2017. Ram chéssis-cabine 2017 ou d'un fourgon utilitaire Ram 2017 et est déduit du prix négocié après l'application des taxes. Les clients admissibles sont les propriétaires actuels d'un camion Dodge ou Ram ou les propriétaires ou locataires actuels d'un camion d'un autre manufacturier. Le véhicule doit avoir été acheté ou loué par le client admissible et enregistré à son nom au plus tard le 1^{er} juin 2017. Une preuve de propriété ou d'entente de location sera exigée. Les travailleurs spécialisés agréés et ceux qui suivent une formation de travailleurs spécialisés sont également admissibles. Ceci inclut les travailleurs certifiés et les clients qui terminent un certificat d'apprentissage. Une preuve de licence ou un certificat de travailleur spécialisé sera exigé. L'offre est valide pour le mois en cours seulement. Le rabais total consiste en une remise au comptant applicable uniquement sur les modèles Ram 2500/3500 2017 neufs sélectionnés équipés d'un moteur turbo diesel Cummins® (ETK) (à l'exception des modèles chéssis-cabine) 9 345 \$, cette remise est déduite du prix négocié avant l'application des taxes. Le 1^{er} juin 2017, sans indication contraire dans le corps de l'annonce, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 795 \$) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat ou de location. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix d'achat (tous inclus des véhicules annoncés). L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la signature du contrat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. Cop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep • Ram

L'ÉVÈNEMENT

LE MOIS DU RAM



25% DE RABAIS SUR LE PDSF

DES RAM 1500 2017

CE QUI REPRÉSENTE DES RABAIS TOTAUX ALLANT JUSQU'À

18 000 \$

L'OFFRE PREND FIN LE 30 JUIN

Rabais maximal applicable sur les modèles Ram 1500 Crew Cab 4x4 Édition Laramie LongHorn 2017

OBTENEZ LE RAM 1500 EXPRESS QUAD OU CREW CAB 4X4 AVEC L'ENSEMBLE ALLURE NOIRE



25% DE RABAIS SUR LE PDSF

EMBLÈMES NOIRS

- Emblème de calandre « Ram »
- Emblème de hayon « Ram »
- Emblème 1500
- Emblème 4X4

- Roues de 20 po en aluminium noir semi-brillant
- Caméra de recul ParkView^{MD}
- Pare-chocs avant et arrière noirs
- Phares halogènes noirs
- Calandre noire
- Phares antibrouillard

OU OBTENEZ LE RAM 1500 EXPRESS QUAD OU CREW CAB 4X4

25% DE RABAIS SUR LE PDSF

- Roues de 20 po en aluminium chromé
- Calandre aux couleurs de la carrosserie avec insertions noires
- Caméra de recul ParkView^{MD}
- Pare-chocs avant et arrière aux couleurs de la carrosserie
- Système d'entrée sans clé
- Phares antibrouillard

SYSTÈME UCONNECT^{MD} 5.0

- Communication mains libres
- Écran tactile de 5 po
- Radio satellite SiriusXM



PROFITEZ DE NOS SUPER OFFRES SUR LE RAM HEAVY DUTY 2017



AVEC MOTEUR TURBO DIESEL CUMMINS® SANS FRAIS VALEUR DE 9345\$^v

1500\$ EN BONI DE FIDÉLISATION ET DE CONQUÊTE[^]

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE: 0%[±] JUSQU'À 48 MOIS

VOUS REBÂTISSEZ VOTRE HISTORIQUE DE CRÉDIT ? TAUX NON PRÉFÉRENTIELS À PARTIR DE SEULEMENT 4,99% SUR APPROBATION DE CRÉDIT[^]

